


Áno, Poľsko

Špecializovaná príloha denníka  HOSPODÁRSKE NOVINY

www.hnonline.sk

2015

HN



Vel'yslancstvo
Poľskej republiky
v Bratislave



SLOVENSKO - POĽSKA
MEDZIVLÁDNY KOMISIA

SLOVENSKO-POLSKÁ OBCHODNÁ KOMORA

* Kto sme a čo pre vás robíme?

Slovensko-poľská obchodná komora už 19 rokov pomáha podnikateľom, firmám, živnostníkom rozšíriť obchodné aktivity, ponuku služieb, tovarov aj na územie Poľskej republiky, predovšetkým formou vyhľadávania kontaktov, realizáciou seminárov, workshopov, stretnutí s predstaviteľmi veľvyslanectiev, neustálym upozorňovaním na potrebu nevyhnutného vybudovania potrebnej dopravnej infraštruktúry a v neposlednom rade participáciou na cezhraničných projektoch medzi Slovenskom a Poľskom. Teší nás, že čoraz viac firiem má záujem o rozšírenie svojej pôsobnosti na poľský trh, ktorý je so svojimi 40 miliónmi „spotrebiteľov“ v európskom meradle veľmi významný a čo sa týka jeho rastových parametrov už celé desaťročie neprekonaný.

* Prečo odporúčame byť členom SPOK?

- poľský segment trhu má skoro 40 mil. obyvateľov,
- II. najväčšie susedné teritórium v EÚ – najväčší absorpčný potenciál zo susedov v EÚ,
- Slovensko-poľská obchodná komora vám ponúka možnosť ďalšej propagácie a zviditeľnenia vami ponúkaných tovarov, produktov výroby a služieb,
- ako člen Slovensko-poľskej obchodnej komory budete propagovaní na internetovej stránke www.spok.sk, kde má každá členská firma uvedené info o firme, link na vlastnú webovú stránku, logo, opis činnosti v slovenskom, anglickom a poľskom jazyku, prípadne prezentáciu v PowerPointe,
- na stránke www.spok.sk si môžete ako člen SPOK pozrieť aj stále aktualizovanú brožúru: „**PODNIKAJME V POLSKU** – ako uspieť na poľskom trhu“ pripravenú s renomovanými poradenskými spoločnosťami, ktorá komplexne opisuje daňový systém, pracovné právo, formy podnikania a i.,
- ponúkame vám termínové možnosti osobných rozhovorov o podnikaní v Poľsku či najrôznejšie aktuality a výstavy v Poľsku – niektoré aj bezplatne pre členov SPOK,
- každoročne organizujeme Medzinárodný kongres podnikateľov V4, kde členovia SPOK majú bezplatný vstup a môžu aktívne vystúpiť v panelových diskusiách,
- vydávame tlačenný katalóg členov SPOK, ktorý je prezentovaný v rámci všetkých zahraničných, ale aj domácich aktivít, ktoré realizujú SPOK a SOPK ŽRK,
- poskytujeme kontaktné adresy, poradenstvo a konzultácie,
- chránime a podporujeme záujmy svojich členov,
- zastupujeme obchodnú a priemyselnú komunitu SR v Slovensko-poľskej medzivládnej komisii pre cezhraničnú spoluprácu,
- spolupracujeme s Poľsko-slovenskou obchodnou komorou v Krakove.

* Ako sa s nami skontaktovať?

Slovensko-poľská obchodná komora, Hálkova 31, 010 01 Žilina
T: +421-41-7235 102, F: +421-41-7235 653, zahrza@za.scci.sk, www.spok.sk.



Tešíme sa na vzájomnú spoluprácu



05 Prečo sa v Poľsku podniká ľahšie než u nás
Zistíte v rozhovore s predsedom Slovensko-poľskej obchodnej komory Stanislavom Kučirkom

12 Varšava? Mesto kreativity a biznisu
Ako sa rozvíja poľská metropola



14 Čo treba vedieť o krajine
Pozrite si fakty a čísla o Poľsku



18 Severní susedia sú pre podnikanie atraktívni
Dokazujú to aj renomované rebríčky

20 Pozor na slová. Vyhnite sa faux-paux
Mnohé výrazy majú v poľštine výrazne odlišný význam ako u nás

22 Mapa priemyselných zón v Poľsku
Čomu sa darí v jednotlivých regiónoch krajiny



24 Aké sú naozaj cesty v Poľsku
Kilometre diaľnic sa od roku 2007 v Poľsku strojnásobili



27 Čo prinesie nový prezident
Prečítajte si politický komentár Tomáša Strážaya

30 Poľské znamená vysoko kvalitné
„Made in Poland“ dobýja zahraničné trhy



Šéfredaktorka HN:
Marcela Šimková
marcela.simkova@mafrასlovakia.sk

Zástupca šéfredaktorky HN a editor prílohy:
František Kvarda
frantisek.kvarda@mafrასlovakia.sk

Fotografie:
Dreamstime, PZ studio, SPOK, hl. mesto Varšava, HN/Peter Mayer

Autori:
SPOK, Mája Vargová, Veľvyslanectvo Poľskej republiky v Bratislave, Tomáš Strážay, František Kvarda

Grafická úprava:
Lubica Tóthová

Adresa redakcie:
MAFRA Slovakia,
a. s., Nobelova 34,
836 05 Bratislava,
tel.: +421 248 238 348

Internet:
www.hnonline.sk

Inzercia:
Vladimír Šiška,
+421 248 238 149
vladimir.siska@mafrასlovakia.sk

Vyšlo:
Jún 2015 ako príloha HN

Tlač:
Triangl, a. s., Praha



Poľsko alebo čo je nové u suseda

Práve sa končí slovenské predsedníctvo Vyšehradskej skupiny, počas ktorého Slovensko aktívne pôsobilo v prospech udržania vysokej úrovne spolupráce medzi štyrmi krajinami tvoriacimi skupinu. Za stretnutiami politikov, rozhovormi expertov, ktoré vôbec neprenikajú k bežnému človeku, sa skrýva realita susedných štátov. Preto sa pri tejto príležitosti oplatí so zvedavosťou pozrieť zblízka za hranice krajiny s cieľom dozvedieť sa, čo počuť u suseda.

Z pohľadu Bratislavy sú Maďarsko a Česko na dosah ruky, Poľsko, skryté za kopcami, sa niekedy zdá niekde ďaleko.

Ale do Poľska je skutočne veľmi blízko a veľa sa tam deje, obzvlášť v ekonomike.

Za posledných dvadsaťpäť rokov zväčšilo Poľsko svoj HDP takmer štvornásobne. Hospodárstvo funguje mimoriadne efektívne a ako jediné v Európskej únii zaznamenáva kontinuálny rast. Vznikli nové, globálne firmy, ktoré získavajú klientov na celom svete.

Vstup Poľska do Európskej únie bol veľkým impulzom pre rozvoj hospodárstva. Obraty obchodnej výmeny sa od roku 2004 zvýšili 2,5-násobne. Vďaka exportu významne vzrástol poľský HDP, o 160 %.

Zásluhou nových autostrád a rýchlostných ciest, ktoré vznikli v nedávnych rokoch, sa Poľsko stáva čoraz atraktívnejším cieľom investícií a systém ekonomických zón dodatočne priťahuje investorov. Široká škála obchodných veľtrhov vytvára príležitosť na nadviazanie rozsiahlych kontaktov obchodnej výmeny.

Pre Slovensko, ktorého hospodárstvo je nastavené exportne, to predstavuje veľké možnosti využitia potenciálu zakarpatského suseda. Množstvo slovenských firiem s úspechom konkuruje na poľskom trhu. Poľsko-slovenská obchodná výmena od roku 2004 do roku 2014 vzrástla z 2,2 miliardy eur na 7,2 miliardy eur. To však neznamená, že sa vyčerpal potenciál spolupráce. Práve naopak.

Na otázku, či sa oplatí robiť biznis v Poľsku, je iba jediná odpoveď: Poľsko, áno!

Piotr Samerek,
chargé d'affaires, a. i. Veľvyslanectva Poľskej republiky v Bratislave



OD POLIAKOV SA MÁME ČO UČIŤ – NAPRIKLAD POKIAĽ IDE O DRAVOSŤ V BIZNISE, TVRDÍ STANISLAV KUČÍREK, PREDSEDA SLOVENSKO-POLSKEJ OBCHODNEJ KOMORY.

Kto je Stanislav Kučírek

Od roku 2013 je predsedom Slovensko-poľskej obchodnej komory. Takmer 20 rokov pracuje pre nemecké energetické firmy, najmä na východných trhoch. Ostatných sedem rokov sa angažuje najmä v Poľsku. Absolvoval štúdium na Univerzite Martina Luthera v Halle.

Foto: Peter Mayer

V Poľsku rozbehnete biznis ľahšie než u nás



■ Poľsko sa dostalo v očiach slovenskej verejnosti do začarovaného kruhu – vnímajú ho najmä cez dogmu „zlých“ potravín. Čo na to hovoríte?

Poľsko sa pohybuje medzi prvou a druhou priečkou exportéra potravinárskych a poľnohospodárskych výrobkov v EÚ. Obchodné potravinárske reťazce v Británii či v Nemecku (ale i u nás, samozrejme) by už bez poľských potravín nemohli ani existovať. Poľské potraviny, ktorých paleta výberu i kvality je pre nášho bežného spotrebiteľa závideniahodná, podliehajú všetkým platným normám EÚ, na ktoré sme my Európania právom takí citliví. Budme i my na Slovensku nároční, a nebude si trúfať tých pár ziskuchtivcov, či už na poľskej alebo slovenskej strane, „predhodit zlé potraviny“ spotrebiteľskej verejnosti.

■ Ako sa dnes v Poľsku robí biznis?

Poľsko je v súčasnosti najväčším stavebným a technologicko-energetickým trhom Európy. Tomu zodpovedá i prítomnosť a angažovanosť všetkých hráčov v tomto biznise na poľskom teritóriu. Z mojej osobnej skúsenosti by som prirovnal tempo, nasadenie domácich či zahraničných firiem, ako i angažovanosť miestnych autorít na všetkých

stupňoch riadenia, azda k stavu, ktorý vládol na území bývalej NDR po zjednotení Nemecka. So všetkými plusmi i mínusmi. Proste je tu obrovský, dynamický trh, podliehajúci obdobne ako u nás jurisdikcii EÚ, a to ešte v našom bezprostrednom susedstve. Čiže keď to zhrniem, možnosti sú obrovské, kto chce a vie, ten si pochvaľuje.

■ Narastá teda počet slovenských firiem v Poľsku a naopak?

Keby ste si pozreli štatistiky, dali by ste mi za pravdu, že ani portfólio, ani počet slovenských firiem nezodpovedajú možnostiam a potrebám slovenského hospodárstva. Obrátene je to percento iné – Poliaci sú omnoho dravší v podnikaní – ale pripomínam: poľský trh je pre slovenskú podnikateľskú obec omnoho dôležitejší ako naopak.

■ Podnikatelia sa u nás sťažujú na prílišnú byrokraciu. Je to podobné aj v Poľsku? Alebo sú na tom lepší?

Byrokracia je naprieč celou EÚ a napriek deklarovaným snahám o jej znižovanie narastá. V niektorých oblastiach, ako napríklad rozbeh biznisu, sú na tom v Poľsku lepší, v iných, ako

napríklad v certifikácii, ktorá musí byť ešte stále „polonizovaná“, horšie. Konkrétne rady a návody si záujemcovia môžu pozrieť aj na našej webovej stránke www.spok.sk pod linkom: Going business in Poland, ktorú sme minulý rok aktualizovali s pomocou renomovaných medzinárodných právnych, účtovníckych a auditorských firiem pôsobiacich v Poľsku a zároveň aj na Slovensku.

■ **Ktoré sektory poľskej ekonomiky sú aktuálne „voľné“, respektíve vhodné na otvorenie nového biznisu?**

V otvorenej trhovej ekonomike, akou tá poľská je, nie je nič „voľné“. Ako vhodnú by som však odporučil okrem IT sektora či developingu, kde sa máme čím pochváliť, aj energetiku. Málokto na Slovensku vie, že viaceré slovenské firmy sa podieľali na najväčšom projekte klasickej energetiky v Európe – modernizácii Elektrárne Belchatów (mimochodom, najväčšej hnedouhoľnej elektrárne na svete), alebo práve teraz finišujú práce aj slovenských firiem na Poľskom energetickom projekte roka 2014 – prvom poľskom ropnom termináli v Gdansku. Samostatne by som spomenul plynárenstvo, kde rozmach zmeny v poľskej energetike od pôvodne uhoľnej dáva šance i slovenským firmám od projekcie cez dodávky až po montáž. Dobudovaním rozšírených kapacít prístavov na Balte a pokračujúcou výstavbou dopravnej infraštruktúry sa otvárajú ďalšie možnosti aj pre

slovenské logistické firmy. Rád by som spomenul tiež najväčšiu burzu v CEE – varšavskú, alebo z iného konca: v rámci MSP v turistickom ruchu a kúpeľníctve – prilákať kvalitnými službami dnes už náročnú poľskú klientelu opäť na Slovensko.

■ **Pre Poliakov je Slovensko častou turistickou destináciou, najmä Tatry. Čo Slováci ako turisti v Poľsku? Myslíte si, že príde čas, keď objavíme napríklad pobrežie Baltského mora?**

Určite áno, dnes už pobrežie Baltu okrem domácej klientely vo veľkom využívajú najmä nemeckí dôchodcovia, ktorí vyhľadávajú kvalitné služby a miernejšiu klímu v letných mesiacoch. Našinec okrem notoricky navštevovaného Krakova už spoznáva aj Gdansk, Vroclav či Malbork alebo Mazury...

■ **K dobrým biznis vzťahom a aj cestovnému ruchu patrí infraštruktúra. Aerolinky Air Baltic oznámili nové spojenie Popradu s Varšavou. Spojenie Bratislavy a Varšavy však stále chýba...**

Nechýba len letecké spojenie Bratislavy s Varšavou. Dopravnú infraštruktúru v slovensko-poľskom pohraničí hodnotím ako jednu z najzanedbanejších v rámci celej EÚ! Preto veľmi vítame, že už i na slovenskej strane sa rozbehla výstavba napojenia diaľničnej siete (Svrčinovec – Skalité), čo aspoň



Nové letecké spojenie Popradu a Varšavy pomôže aj poľsko-slovenskému obchodu. Avšak linka do Bratislavy stále chýba.

Tri slovenské technologické firmy sa v súčasnosti podieľajú na realizácii projektu Naftového terminálu v Gdansku.

častočne pomôže v extrémne vyťaženom priestore Sliezsko – Ostravsko – Žilinsko. Nepokrytý zostáva, žiaľ, celý východ Slovenska, železničná doprava a tak ďalej.

■ **V čom sa podľa vás Poliakmi môžeme inšpirovať?**

V schopnosti navzájom si pomáhať pri akýchkoľvek aktivitách, ktoré pomáhajú Poľsku (a to napriek vtipu, že kde sú dvaja Poliáci, tam sú minimálne tri názory – aby som to odľahčil). A potom určite v zdravej dravosti a dnes už aj profesionalite mladých podnikateľov – zvlášť tých, ktorí nabrali skúsenosti v zahraničí.



Snímka: archív



■ **Pre mnohých by mohlo byť inšpiratívne aj poľské Silicon Valley – Dolina Lotnicza... Dá sa napríklad porovnať s tým našim, košickým Silicon Valley?**

Medzi rzeszowskou Dolinou Lotniczou a košickým „Silicon Valley“ prebehli v ostatných rokoch viaceré projekty spoločnej cezhraničnej spolupráce – spomeniem aspoň Rozvoj poľsko-slovenského leteckého klastra – napríklad už teraz by slovenské firmy mohli spolu s poľskými vyrábať určité montážne diely boeingov. Etablovaná je spolupráca na akademickej pôde, výrobný sektor potrebuje však momentálne na svoj rozbeh predovšetkým dopravné spojenia.

■ **Na záver – v čom by podľa vás štáty V4 mali intenzívnejšie spolupracovať? Ste za rozvoj spoločnej proexportnej politiky?**

Je veľa oblastí, v ktorých už spolupracujeme. Spomeňme len automotive! Stále je však viac proklamovaná ako realizovaná spolupráca v politikmi tak rado citovanej vzdelanostnej či inovačnej – reindustrializačnej ekonomike... Veľký dlh máme v už spomínanej dopravnej či energetickej infraštruktúre. A týka sa to i spoločnej proexportnej spolupráce: už dlhší čas nastolujeme otázku spoločnej banky – niečo na škandinávsky spôsob – a myslím si, že jej aktuálnosť je už dnes nespochybniteľná. Celkovo potrebujeme byť viac európski a reagovať s predstihom na dianie v EÚ a vo svete. Znamená to postupovať viac spoločne, premyslene a, samozrejme, rovnocenne.

František Kvarda

Slovenské energetické firmy sú vysoko cenené aj pri realizácii Projektu modernizácie a ekologizácie Elektrárne Belchatow.



Úspech slovenského developera na poľskom trhu



KEĎ V ROKU 2008 SKUPINA HB REAVIS VSTUPOVALA NA POĽSKÝ TRH, PATRILA NA SLOVENSKU MEDZI NAJZNÁMEJŠIE DEVELOPERSKÉ SPOLOČNOSTI. V POĽSKU JU VŠAK TAKMER NEPOZNALI.

Dnes je na tamojšom trhu jedným z najaktívnejších hráčov v segmente, za sedem rokov pôsobenia v krajine ukončila tri investície, dve stavia alebo dokončuje. A plánuje ďalšie. Ako slovenská developerská spoločnosť dobyla varšavský trh? A čo odporúča iným Slovákom, ktorí chcú expandovať u nášho severného suseda?

„Poľsko je ideálny trh pre investície,“ tvrdí HB Reavis. A opodstatnene. Podľa správy Poľsko 2025 – Nový hnací motor rastu v Európe, ktorú začiatkom roka zverejnila spoločnosť McKinsey & Company, je krajina z hľadiska reálneho HDP ôsmym hospodárstvom Európskej únie a môže sa pochváliť dvoma desaťročiami nepretržitého hospodárskeho rastu. Z hľadiska HDP na obyvateľa (podľa parity kúpnej sily) skoro o polovicu, konkrétne z 32 na 60 %, zmenšila náskok európskej 15-ky. Dosiahla tak najlepší výsledok z celého bývalého východného bloku. Autori správy zdôrazňujú, že Poľsko má všetky predpoklady na to, aby sa stalo jedným z hnacích motorov rastu Európskej únie.

Ťahúňom je trh s kancelárskymi nehnuteľnosťami

Nehnutelnosti patria medzi najrýchlejšie sa rozvíjajúce sektory v poľskom hospodárstve a podľa predsedu Predstavenstva HB Reavis Poland Stanislava Frňku poľský trh disponuje najväčším rozvojovým potenciálom v regióne.

„Poľsko je svetovou trojkou, tesne po Číne a Indii, z hľadiska veľkosti outsourcingových služieb. Me-



Predseda Predstavenstva
HB Reavis Poland,
Stanislav Frňka.

dzinárdomné spoločnosti oceňujú, že môžu redukovať náklady bez toho, aby sa znížila kvalita poskytovaných služieb v oblasti obsluhy podnikateľských procesov. Nespornou výhodou je aj blízkosť centrálnych sídiel a podobná legislatíva vyplývajúca z členstva v Európskej únii,“ vysvetľuje.

Slová predsedu predstavenstva potvrdzujú najväčší nájomcovia kancelárskej budovy Konstruktorska Business Center. Centrum odovzdali do užívania v roku 2013. Využívajú ho napríklad globálny líder v oblasti medzinárodných prevodov peňazí MoneyGram, jedna z najväčších svetových firiem Procter&Gamble, najväčší výrobca výtahov, elevátorov a travolátorov OTIS alebo svetový líder medzi výrobcami energetickej účinných klimatizačných, vykurovacích a chladiacich zariadení Carrier. Spomínané spoločnosti si spolu s mnohými ďalšími zvolili Poľsko ako sídlo centier zdieľaných služieb a podpory podnikateľských procesov (SSC, BPO). Zahraničných investorov sem priťahuje kvalifikovaný personál a dobré komunikačné prepojenie s ostatnými európskymi krajinami. To zas prispieva k investovaniu do nehnuteľností. HB Reavis takéto podmienky rozvoja víta.

Od nuly k štvrtí miliónu štvorcových metrov

Skupina HB Reavis počas siedmich rokov pôsobenia na poľskom trhu uskutočnila tri projekty. Prvým je spomínaný Konstruktorska Business Center s nájomnou plochou 49 400 štvorcových metrov. Pýši sa najväčšou rozlohou podlažia v strednej a východnej Európe. Druhým projektom je komplex Gdanski Business Center I. V dvoch budovách ponúka takmer 48 000 štvorcových metrov plochy. Tretím projektom je kancelárska budova Postępu 14 Business Center. Nachádza sa v samom srdci podnikateľskej štvrte Mokotów. Všetky priestory centra Konstruktorska sú plne prenajaté, Gdanski Business Center I je obsadený na viac ako 80 %. Podľa Stanislava Frňku rokujú s ďalšími nájomcami a firma očakáva, že zvyšok priestorov prenajmú v najbližšom čase. Nedostatku záujmu zo strany nájomcov sa HB Reavis neobáva.

Vo fáze výstavby je komplex West Station so železničnou stanicou Varšava Západ. Ide o spoločný projekt slovenskej developerskej spoločnosti a poľského železničného podniku Polskie Koleje Państwowe. Obyvatelia Varšavy a cestujúci budú môcť využívať modernú železničnú stanicu už tento rok. Prví nájomcovia sa do príslušných kancelárskych budov nasťahujú koncom roka 2016.

„Poľsko je pre skupinu HB Reavis jedným z najdôležitejších trhov. Etablovali sme sa v strednej a východnej Európe, vo Veľkej Británii a v Turecku. Doteraz sme dodali 750 000 štvorcových metrov moderných kancelárskych, obchodno-rekreačných a logistických priestorov a ďalší milión štvorcových metrov sa nachádza v procese dostavby či v etape príprav. Veľká časť týchto plánov sa spája práve s Poľskom,“ zdôrazňuje Stanislav Frňka.



Projekty spoločnosti
HB Reavis v Poľsku.

Firma udržiava tempo. Druhú fázu výstavby komplexu Gdański Business Center ukončí v prvom štvrtroku 2016. Najbližšie chce investovať v samotnom centre mesta, a to oproti stanici Varšava Centrálna – Chmielna 73.

„Tento projekt bude vyvrcholením nášho pôsobenia vo Varšave. Investícia je výnimočná najmä preto, že ide o našu prvú výškovú budovu v meste,“ prezrádza S. Frňka.

„Komplex na Chmielnej ulici, ktorý navrhnu špičkoví architekti, ponúkne vyše 140 000 štvorcových metrov moderných kancelárskych plôch. Oficiálna premiéra projektu sa uskutoční v druhej polovici tohto roka, vtedy prezradíme ďalšie detaily.“

Dokončené projekty spolu s rozpracovanými prinesú na varšavský trh viac ako 250 000 štvorcových metrov kancelárskej plochy. A rozhodne sa týmto expanzia HB Reavis na poľskom trhu nekončí.

„Poľsko ostáva jedným z najatraktívnejších cieľov investovania v strednej a východnej Európe. Už niekoľko rokov je krajinou so stabilným hospodárstvom a Varšava patrí medzi európske mestá s najväčšou dynamikou rastu, a to nielen v oblasti vedy a kultúry, ale aj v podnikaní. Veľmi dôležitá je dostupnosť kvalifikovaného personálu, počnúc zamestnancami na nižších stupňoch až po top manažment. Pre nás ako pre developera to znamená veľmi dobré podmienky na ďalší rozvoj,“ myslí si Stanislav Frňka. Do budúcnosti sa poľský HB Reavis pozerá s optimizmom, hoci si uvedomuje výzvy, ktoré doba prinesie.

„Nadchádzajúce roky patria flexibilným developerom, ktorí vedú správne analyzovať trh a dokážu sa prispôbovať neustále rastúcim nárokom nájomcov. My v HB Reavis to robíme vieme a oceňujú to nielen nájomníci, ale aj trh,“ vraví Frňka.

Skupina typická výnimočnou kvalitou a ekologickými riešeniami budov vybavených najmodernejšími technológiami a flexibilným prístupom k zákazníkom získava ocenenia v Poľsku i v zahraničí. Vlni to boli napríklad tituly „Investor roka regiónu strednej a východnej Európy“ zo súťaže FDI Poland Investor Awards a „Office Developer of the Year, CEE z Euro-build Awards.“

Odborné poroty zaujal aj projekt Gdański Business Center I. V septembri projekt vyhlásili za „Investíciu kancelárskych priestorov roka na Prime Property Prize a v novembri, v rámci CIJ Awards, za „Development kancelárskych priestorov roka.“

Predseda predstavenstva poľského HB Reavisu je presvedčený, že v krajine by mali investovať aj iné slovenské spoločnosti. „Rozhodne tento trh odporúčam všetkým investorom,“ vraví. „Poľsko prešlo obrovským vývojom a z roka na rok vytvára pre nich čoraz priaznivejšie prostredie. Zlepšuje sa stav infraštruktúry, stavajú sa nové cesty, modernizujú sa železnice, vznikajú nové letecké spojenia. Hospodárska situácia je stabilná a poľské vysoké školy vzdelávajú špecialistov, ktorí úspešne môžu súťažiť s odborníkmi z celého sveta.“ Dôkazom je podľa neho prítomnosť takých firiem na poľskom trhu, ako GE, P&G či Google.

Ako vyzerá vzorová poľsko-slovenská spolupráca



ASSECO
CENTRAL
EUROPE
ZALOŽILI
DESIATI
NADŠENCI
INFORMAČNÝCH
TECHNOLÓGIÍ.
BOLO TO UŽ
PRED 25
ROKMI, ROK
PO NEŽNEJ
REVOLÚCII.

Mali dobrý nápad, vytvorili tím pracovitých ľudí a obchodný úspech na seba nenechal dlho čakať. Že by raz na základoch ich vtedy novovzniknutej firmy mohla vzniknúť globálna slovensko-poľská úspešná firma, nikomu z nich ani nenapadlo.

Historickou doménou Asseca je na Slovensku bankovníctvo

Zakladatelia firmy boli a stále sú kamaráti. Najprv boli len traja a založili firmu Asset, neskôr sa k nim pridali ďalší siedmi. Všetci buď pracovali v bankovom sektore v jedinej banke, ktorá vtedy na Slovensku existovala, alebo prednášali či študovali na vysokej škole. Chceli vytvoriť bankový systém, ktorý by predali Českej a Slovenskej sporiteľni, a skutočne to aj dokázali. O desať rokov, v roku 1999, sa od Assetu odčlenila softvérová divízia a vznikol tak Asset Soft. Fakt, že najväčší objem príjmov pre spoločnosť plynul od spomínaných dvoch bánk, nehral v prospech firmy, skôr naopak. V roku 2001 došlo k privatizácii a Českú aj Slovenskú sporiteľňu kúpila rakúska skupina ERSTE. Vtedajší slovenský lokálny Asset Soft predstavoval pre nich operačné riziko. Po zvážení viacerých scenárov sa skupina ERSTE rozhodla začať budovať vlastnú IT firmu na základoch spoločnosti Asset Soft. V roku 2002 už skupina ERSTE vlastnila 50% akcií spoločne vytvorenej joint venture spoločnosti a dohodu, že do dvoch rokov bude vlastniť aj zvyšok. Toto bol hlavný mílnik, ktorý do istej miery „oslabil“ firmu Asset Soft, pretože sa podstatne znížili jej výnosy. 1. marca 2002 sa generálnym riaditeľom tejto spoločnosti stal Jozef Klein, ktorý spoločnosť riadi až doteraz. Spolu s akcionármi stál pred rozhodnutím, ako ďalej, no v zásade boli len dve možnosti: buď sa spoločnosť nechá kúpiť a stratí identitu a všetko, čo sa podarilo vybudovať, alebo nájde vhodný model spolupráce s nejakým silným partnerom. Vtedy prišiel so svojou ponukou Comp Rzeszów z Poľska, reprezentovaný silnou osobnosťou Adamom Góralom, a predstavil víziu vybudovať poľsko-slovenskú firmu, ktorá by mohla byť základom medzinárodného spoločenstva. Písal sa rok 2004.

Byť v správnom čase na správnom mieste

Firma sama nevedela nájsť správny model pre svoje ďalšie fungovanie. Adam Góral, alebo Comp Rzeszów, ju našiel medzi niekoľkými firmami na Slovensku

a v Česku. Comp Rzeszów vtedy vstupoval na burzu a kreoval svoj príbeh, ktorý by prezentoval v rámci IPO (prvá ponuka akcií spoločnosti na burze) investorom. Adam Góral, dnešný prezident a hlavný akcionár a stratég skupiny Asseco, už vtedy videl potenciál v rozvoji spoločnosti Asset Soft, preto ju oslovil na spoluprácu. Spoločne začali klásť základy medzinárodnej skupiny IT spoločnosti, ktorá by mohla konkurovať globálnym spoločnostiam vzniknutým v Amerike či západných štátoch, ktoré v tom období húfne vstupovali na naše rozvíjajúce sa trhy.

Budovanie globálne úspešnej firmy v miestnych podmienkach

Od toho okamihu, roku 2004, nemožno oddelene hovoriť o vtedajšom Asset Softe (dnešnom Asseco Central Europe) a vzniknutej skupine Asseco. Firma nasledovala success story Asseco Poland (takto sa Comp Rzeszów premenoval po vzniku skupiny Asseco), ktoré vymyslelo príbeh, ako by chcelo rásť. Týmto príbehom očarilo investorov, upísalo akcie, získalo peniaze na investície a následne nakupovalo firmy v iných krajinách. V roku 2006 Asset Soft, už pod názvom Asseco Slovakia, vstúpil na burzu, konkrétne zahraničnú burzu vo Varšave. Aby to bolo možné, Slovensko potrebovalo urobiť rôzne legislatívne zmeny, presvedčiť legislatívco, aby tieto zmeny odsúhlasili v parlamente, aby NBS prijala vykonávacie predpisy a Centrálny depozitár SR následne podpísal kontrakt s Varšavským centrálnym depozitárom, a aby si zladili niektoré vykonávacie inštrumenty. Toto nepredstaviteľné množstvo práce nie priamo súviselo s tým, aby spoločnosť mohla byť kótovaná na burze, ale s tým, že Slovensko nebolo pripravené na to, aby akákoľvek firma mohla byť priamo kótovaná na zahraničnej burze. Príbeh pre investorov bol dôkladne pripravený za pomoci poradcov. Záujem o kúpu akcií Asseco Slovakia bol na burze v roku 2006 nakoniec 22-násobne vyšší, ako bol ich počet. Získané zdroje sa v roku 2008 rozšírili o ďalšie upísanie akcií a spoločnosť postupne hľadala vhodné akvizície na Slovensku, v Rakúsku, Česku a nakoniec aj v Maďarsku. Nastal čas, keď okrem silného organického rastu začala hľadať firmy, ktoré by jej priniesli pridanú hodnotu, rozšírili podiel na trhu alebo ju obohatili o novú kompetenciu. Asseco Slovakia kúpilo veľa firiem, a tým výrazne rástlo

oproti roku 2004, keď doň vstúpil poľský kapitál.

Od založenia skupiny Asseco prešlo už desať rokov

Skupina už dávno nie je len o Slovákoch a Poliakoch. Okrem obrovského množstva národov a kultúr predstavuje aj množstvo produktov, riešení a tisíce ľudí z rôznych končín od Kanady, USA cez Európu,



Jozef Klein, CEO a predseda predstavenstva Asseco Central Europe

Áziu až po Japonsko. Spolupráca nie je vec náhody, vždy je to o systémovom poznaní vlastných produktov a snahe nepracovať na vývoji produktu, ak rovnaký či podobný má iný člen skupiny. Je to aj o obrovskom obchodnom zábere, pretože každý člen je vďaka skupine Asseco taký veľký, že spĺňa takmer všetky kritériá, ktoré sa vo verejných obstarávaníach bežne požadujú. To aj Asseco Central Europe umožňuje zúčastniť sa na ľubovoľných tendroch bez ohľadu na krajinné špecifiká. Pre zákazníkov je partnerom, ktorý už nemá lokálne operačné riziko, ale, naopak, má stabilitu, svoju stratégiu a je zrejme, že nezanikne zo dňa na deň, ako aj nezmení produktové portfólio zo dňa na deň. Pozícia v prvej desiatke najväčších IT

firiem v Európe podľa výnosov z vývoja vlastného softvéru dáva skupine Asseco vyššiu kredibilitu a najmä vytvára väčšiu dôveru u zákazníkov. Vedia ju porovnať s veľkými korporátnymi firmami, ktoré vyrastali v Amerike alebo niekde v západných krajinách.

Skupina Asseco je členená po regiónoch. Do jednotlivých regiónov patria krajiny, ktoré majú k sebe blízko alebo majú špecifiká, ktoré ich spájajú. Asseco Central Europe pôsobí v regióne strednej Európy so zastúpením v ČR, SR, Maďarsku, Rakúsku, Nemecku a vo Švajčiarsku. V ďalších častiach Európy sa sformovali Asseco South Eastern Europe, Asseco Western Europe a Asseco Eastern Europe. Aktivity skupiny mimo európskeho trhu realizujú spoločnosti združené v holdingu Formula Systems.

Spájame sily pre spoločný úspech

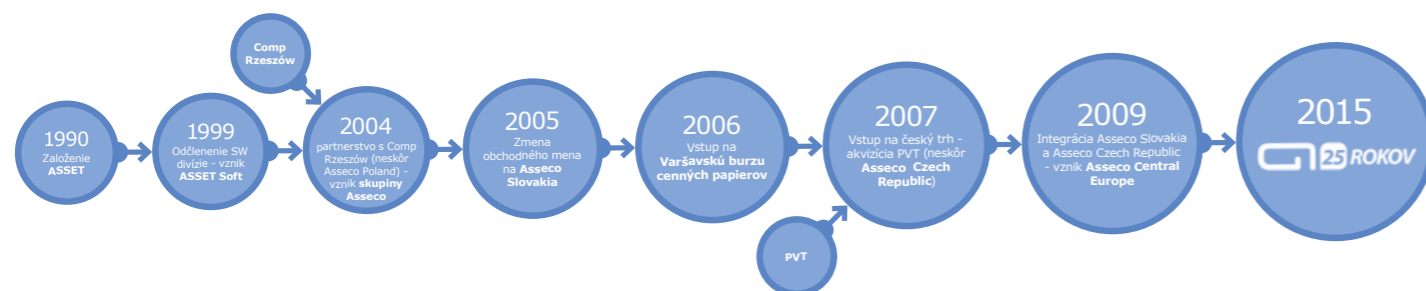
Rôznorodosť spoločností v skupine Asseco priam nabáda na to, aby jej jednotliví členovia úzko spolupracovali v oblasti obchodu, čo skrýva obrovský potenciál pre synergické efekty. Takto sa aj Asseco Central Europe dostalo k zákazníkovi, pre ktorých vyvíja riešenia alebo dodáva služby mimo svojho domovského regiónu.

Ponuka partnerstva s medzinárodným dosahom

Asseco Poland pomohlo DanubePay (dcérskej spoločnosti Asseco Central Europe) uspieť v tendri na dodávku processingových a zúčtovacích služieb v projekte Karty pre verejné služby pre Sliezske krajiny v Poľsku (SKUP karta), ktorý obsahuje sofistikovaný platobný systém pre spracovanie platieb za služby poskytované 120 verejnými inštitúciami v celom kraji. Spolu s funkciou elektronických peňazí je SKUP karta aj nosičom certifikovaných elektronických podpisov svojich majiteľov. Systém umožňuje využívanie rôznych platených služieb pre obyvateľov celého regiónu, ako sú mestská a regionálna doprava, kultúra, šport a rekreácia, knižnica a platené parkovisko. Projekt SKUP je taktiež komunikačnou platformou na výmenu informácií medzi účastníkmi projektu a občanmi.

Naše utilitné riešenia sa nám dari ponúkať nielen v Poľsku, predstavili sme ich už aj v Nigérii

Od jesene minulého roka Asseco CE úspešne spolupracuje s business unitom Telco & Utility z Asseco Poland. V rámci ich dodávky pre Agentúru reštrukturalizácie a modernizácie poľnohospodárstva (ARiMR) v prvej fáze dodáva komponent pre prácu s mapou do interaktívnej aplikácie pre poľských farmárov, slúžiacej na zadávanie žiadostí o poľnohospodárske dotácie prostredníctvom internetu. Asseco CE sa ďalej podieľa na projekte zavedenia vysokorychlostných sietí v Mazovskom kraji (Internet dla Mazowsza, Poľsko). Do tohto rozsiahleho projektu financovaného z Európskych fondov prispieva časťou Network Inventory Centre, ktorá slúži na vedenie technickej dokumentácie budovanej infraštruktúry a poskytovanie potrebných informácií do ostatných modulov systému správy a siete (systémy OSS, BSS), ktoré dodáva do projektu Asseco Poland. Poslednou nedávnou obchodnou aktivitou business unitu Utility skupiny Asseco CE je predstavenie svojich riešení v ďalekej Nigérii.



Varšava? To je mesto biznisu a kreativity



EŠTE PRED NIEKOLKÝMI ROKMI BOLO HLAVNÉ MESTO POĽSKA MESTOM S OBROVSKÝM OMEŠKANÍM V ROZVOJI INFRAŠTRUKTÚRY, ČO BOLO VÝSLEDKOM DEJÍN MESTA A PASIVITY VTEDAJŠÍCH ÚRADOV. AJ PRETO SA VARŠAVSKÝ MAGISTRÁT UŽ NIEKOLKO ROKOV SÚSTREĐUJE NA INVESTÍCIE, KTORÉ ZLEPŠUJÚ KVALITU ŽIVOTA.

Každý piaty zlotý, vynaložený z mestského rozpočtu, bol určený na veľké investície, akými sú výstavba a modernizácia ciest, nové autobusy a električky, výstavba metra, ale aj na menšie investície, akými je rekonštrukcia námestí a historických pamiatok vrátane Kráľovskej cesty. Spolu bolo od roku 2007 z rozpočtu mesta, zo štátneho rozpočtu a z eurofondov do Varšavy investovaných približne 34 miliárd zlotých, čo je v prepočte zhruba 8,5 miliardy eur. Obrovskú zmenu Varšavy vidia nielen obyvatelia, ale aj investori, ktorí tu s čoraz väčšou chuťou otvárajú svoj biznis a platia dane. Tvoríme také mesto, s ktorým investori spájajú svoju budúcnosť. Preto vznikne práve vo Varšave Google Campus, centrum podpory technologických startupov. Je to tretí – po Londýne a Tel Avive – Google Campus na svete. Avšak Varšava podporuje aj tých, ktorí sa rozhodli sami podnikáť. Pre nich mesto vytvorilo podnikateľský inkubátor Smolna. Veľkú úlohu v rozvoji Varšavy hrajú eurofondy. Od vstupu Poľska do Európskej únie v roku 2004 Varšava vďaka ich aktívnemu získavaniu dokázala veľa dosiahnuť. Mesto sa môže pyšiť moderným vozňovým parkom verejnej dopravy, novou druhou linkou metra, modernými centrami vedy a kultúry, akým je napríklad Centrum vedy Kopernik. Varšava z eurofondov vyčerpala spolu vyše 2 miliárd eur. Áno, infraštruktúra, stavby a verejná doprava, obzvlášť ekologická, sú dôležité. Sú tiež prostriedkom na dosiahnutie cieľa, ktorým je moderné mesto príjemné pre život. Také mesto sa stavia spoločnými aktivitami obyvateľov, samosprávy a miestnych firiem. Na aktivity tohto druhu sa sústreďuje čím ďalej, tým

viac pozornosti a aj finančnej podpory. Podporou sú aj Varšavské dni inovácií, ktoré sú organizované v júni a sú zamerané na inovácie podnikania.

Varšava tak postupne oprávnenne aspiruje na titul jedného z kľúčových centier biznisu. V reporte FDI „Európske mestá a regióny budúcnosti 2012/2013“ získala v hodnotení priaznivej klímy pre biznis vysoké 4. miesto. Navyše, podľa hodnotenia spoločnosti PWC a Urban Land Institute „Emerging Trends in Real Estate Europe 2014“, sa Varšava v rebríčku najatraktívnejších komerčných nehnuteľností umiestnila na 11. mieste a zostáva tak, ako už po niekoľko rokov, lídrom v strednej a vo východnej Európe.

Hlavné mesto Varšava, to je aj metropola s významným potenciálom na poli kreativity. Nachádzajú sa tu sídla všetkých médií s celopoľskou pôsobnosťou, štátne a vedecké ustanovizne a vysoké školy, ale, samozrejme, aj kultúrne inštitúcie: divadlá, múzeá a historické pamiatky. Tieto danosti spôsobujú, že hlavné mesto Varšava podporuje veľké množstvo projektov zameraných na tvorbu inovácií, podnikania a kreatívneho priemyslu, takých ako Centrum kreativity Targowa 56, projektov podpory podnikania, ako sú Creative Poland, Cross Innovation, alebo European Creative Cluster Lab a Creative Mixer. To v synergii s dynamickou Burzou cenných papierov Varšava, na ktorej možno získavať financie pre podnikanie na hlavnom trhu, alebo na trhu New Connect, určenom práve malým a stredným firmám, vytvára priaznivú atmosféru na rozvoj podnikania európskych a svetových firiem.

Autor: hl. m. Varšava



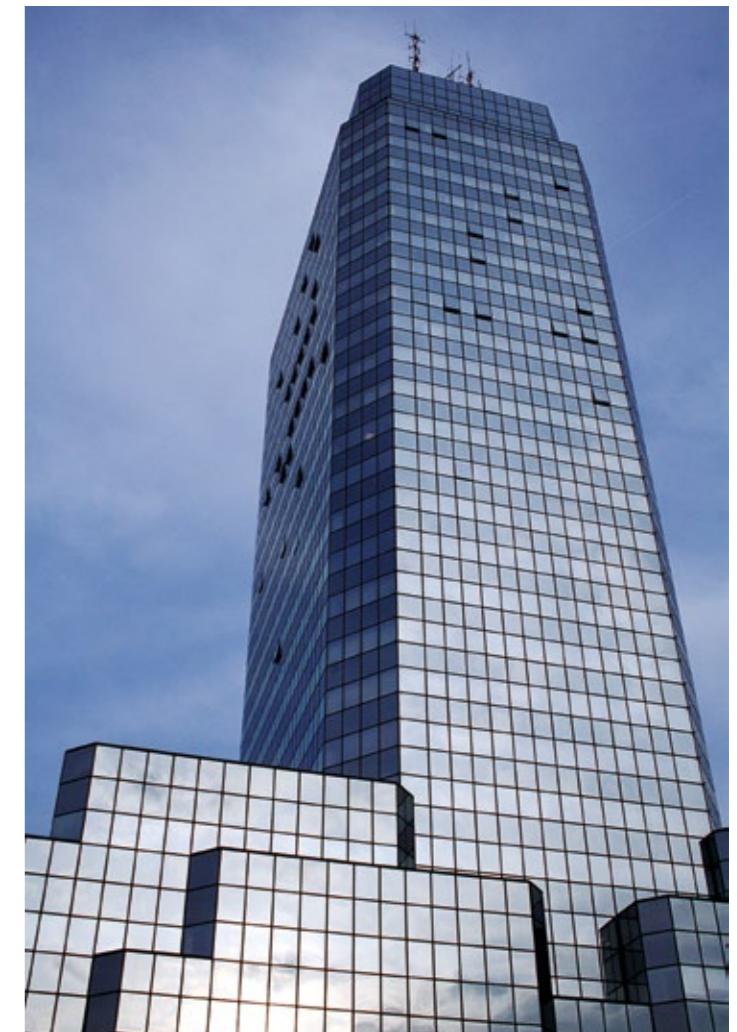
Centrum hlavného mesta Poľska.



Univerzitná knižnica vo Varšave.



Národný štadión.



Modrá veža vo Varšave.

Moderné centrum mesta.



Poľsko je top miestom na biznis v Európe



ATRAKTIVITU
NAŠICH
SEVERNÝCH
SUSEDOV
DOKAZUJE
PRAX A TIEŽ
RENOMOVANÉ
PODNIKATELSKÉ
REBRÍČKY.

Warsaw, final, takýto nápis na televíznych obrazovkách, aký bol v stredu 27. 5. 2015 z finále Európskej ligy, by nebol možný bez intenzívnych investícií, uskutočnených v Poľsku v priebehu posledného desaťročia.

Futbalový šampionát EURO 2012, to sú nové štadióny vo Varšave, Gdansku, Poznani a Vroclave, na ktorých sa majstrovstvá odohrávali, rezervné štadióny v Krakove i Chorzove, výstavba siete diaľnic, rekonštrukcie železničných staníc a letísk, nárast počtu turistov, ale aj zvýšenie povedomia o Poľsku vo všetkých oblastiach života, od športu po biznis.

Podnikať tu sa oplatí

Svet, a najmä globálni predstavitelia biznisu, pozerajú na Poľsko s rastúcim uznaním. Konkurencieschopnosť poľskej ekonomiky, vynikajúco vzdelané mladé pokolenie ovládajúce cudzie jazyky a jeden z najväčších vnútorných trhov v regióne, to sú faktory, ktoré najviac priťahujú zahraničný kapitál. Nie divu, že Poľsko sa tak stáva v Európe jedným z najlepších miest na podnikanie, čo potvrdzuje získavanie veľmi kladných hodnotení atraktivity. V rebríčku Doing Business 2015 sa Poľsko umiestnilo na 32. mieste, čo je najvyššie ocenenie v histórii. Zároveň sa ocitlo v skupine 15 krajín, ktoré najrýchlejšie dobiehajú svetových lídrov. Taktiež podľa magazínu Forbes sa v Poľsku oplatí robiť biznis. Potvrdzujú to výsledky Poľska v hodnotení Best Countries for Business 2014, kde sa vo svete umiestnilo na 40. mieste, pričom predbehlo ostatné krajiny V4.

Avšak nie hodnotenia, ale reálne kroky medzinárodných korporácií najlepšie svedčia o atraktivite Poľska. Výstavba montážneho závodu pre úžitkový automobil Crafter koncernu Volkswagen blízko mesta Poznań za 800 miliónov eur v roku 2014. Označenie tejto investície za výrobnú investíciu desaťročia v Európe hovorí samo za seba.

Vedú technológie

Nie náhodou je značka Poľsko v ostatnom čase vnímaná cez špičkové technológie. Až 17 z 50-tich stredo-európskych IT firiem ocenených v rebríčku Deloitte Technology Fast 50. Powerful connections je z Poľska. V rebríčku to predstavuje absolútny rekord. Navyše, spomedzi týchto regionálnych inovátorov bol práve poľský nástroj finančného porovnávania Comperia uznaný za druhú najrýchlejšie sa rozvíjajúcu technologickú firmu regiónu, vďaka svojmu rastu na úrovni takmer 2 000%. Strategickým cieľom poľskej vlády je pokračovanie rozvoja ekonomiky opierajúc sa nové technológie a inovácie. Podporou je aj široká ponuka stimulov, v tom aj podpora z prostriedkov Európskej únie na roky 2014 - 2020, podporujúca rozvoj výskumných a rozvojových projektov. Zameranie na inovácie sa oplatilo. Potvrdením je, že v Poľsku z roka na rok výrazne narastá počet žiadostí o registráciu patentu.

Boom od 90. rokov

Takmer všetok zahraničný kapitál, ktorý opustil Poľsko po druhej svetovej vojne, sa vrátil s „vetrom zmeny“, ktorým bol nástup demokracie a voľného trhu, na začiatku deväťdesiatych rokov. Američania, Kórejčania, Japonci a Francúzi, to boli priekopníci investovania, ktorých zaujala mladá poľská ekonomika, podnikateľský duch Poliakov a dobrá povest hnutia Solidarita. V samotných 90. rokoch prílev priamych zahraničných investícií (PZI) do Poľska zažil boom, keď narástol o 700%. Od 90. rokov vzrástla hodnota PZI zo 109 miliónov USD na súčasných 221 miliárd USD. Viaceré medzinárodné prieskumy ukazujú, že z pohľadu investičnej atraktivity nie je lepšie miesto ako Poľsko. V najnovšom prieskume „European Attractiveness survey“ spoločnosti Ernst & Young bolo Poľsko definované ako „investičný magnet“ regiónu, zanechávajúci svojich susedov ďaleko za sebou. Aj Nemecká obchodná komora už druhýkrát za sebou potvrdila vedúcu pozíciu Poľska v investičnej atraktivite v rámci regiónu strednej a východnej Európy. No a fakt lídra Poľska v regióne potvrdila aj Svetová banka v najnovšej správe „Doing Business 2015“. Navyše, Poľsko podľa World Investment Report 2014 od UNCTAD, je na šiestom mieste v celkovej výške priamych zahraničných investícií v celej Európe. A samotný Krakov je podľa prieskumu Tholon na svete 10. najlepšou destináciou pre outsourcing a číslo 1 v Európe. Poľsko sa tiež stalo treťou najsilnejšou svetovou veľmocou v rámci



V Poľsku sa darí IT technológiám. Až 17 z 50 stredo-európskych top IT firiem je práve odtiaľ.

zamestnanosti v sektore biznis služieb. V priebehu posledných 10 rokov, odkedy vstúpil do Poľska, sa outsourcing stal najrýchlejšie sa rozvíjajúcou oblasťou poľského hospodárstva.

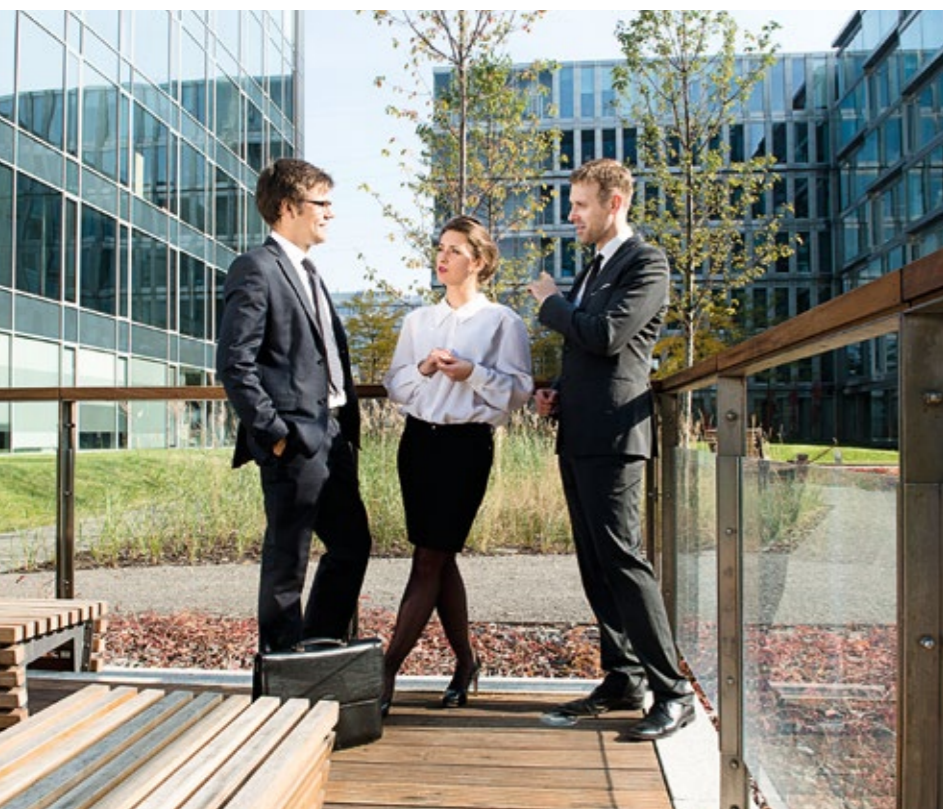
Ideálna kombinácia

V čom vidia investori atraktivitu Poľska? Investičná atraktivita Poľska spočíva v kombinácii ekonomických a sociálnych faktorov, ako aj vo vhodne nastavenej

ponuke investičných stimulov a dlhodobej politiky otvorených dverí pre zahraničný kapitál. Impulzom zvýšenia atraktivity pre investorov je schopnosť Poľska prekonať hospodársku krízu, vytvorenie špeciálnych ekonomických zón (ŠEZ), ako aj vstup do EÚ. Potenciál Poľska už dávnejšie zaujal aj slovenské spoločnosti a tie ho intenzívne využívajú. Konkrétnymi príkladmi sú developerská spoločnosť HB Reavis, ktorá patrí medzi najväčších developerov v Poľsku, ďalej IDC Holding s cukrovinkami SEDITA, výrobca olejov a margarínov PALMA a mnohých iných až po podnikateľov rozvíjajúcich svoj biznis v Poľsku v rámci cezhraničnej spolupráce. Na druhej strane, medzi najväčšie poľské investície na Slovensku patrí investícia výrobcu uzáverov na fľaše a plechoviek CAN-PACK, výrobcu puklíc VERSACO, ako aj investície poľských podnikateľov formou kúpy fariem na chov ošípaných a hydiny na východnom Slovensku.

Poľsko na Slovensku. A naopak

Samostatnú kapitolu predstavujú nové technológie a na nich založený biznis. V rámci nich možno spomenúť prvú internetovú banku na Slovensku, mBank, ktorá prišla práve z Poľska, a v súčasnosti s počtom približne 120 zamestnancov obsluhuje 230-tisíc klientov. Jej úspech je potvrdený získaním v roku 2014 šiestich ocenení v prestížnej súťaži finančných produktov Zlatá minca. Ďalšia poľská investícia na Slovensku, spoločnosť REC, vytvorila vysokošpecializované inžinierske centrá v Žiline a Banskej Bystrici, v súčasnosti zamestnávajúce 110 inžinierov, s plánom



Palác kultúry a vedy,
centrum mesta Varšava.



rozšíriť sa aj do Košíc. Ide o spoločnosť, ktorá svojim klientom ponúka sofistikované riešenia v sfére B2B softvéru. Naopak, jedna z najvýznamnejších slovenských IT firiem, ESET, v poľskom Krakove umiestnila svoje vývojové centrum.

Tradičné aj nové

Vzájomná poľsko-slovenská spolupráca sa opiera nielen o tradičné obchodné väzby v rámci priemyslov, akými sú hutníctvo, strojárstvo, chemický priemysel, ale aj o nový potenciál, ktorý do oboch krajín priniesli priame zahraničné investície, najmä do automobilového a elektrotechnického priemyslu.

Wilanow kráľovský
palác vo Varšave.



Celkovo poľsko-slovenská obchodná výmena za 22 rokov existencie Slovenska narástla takmer 30-násobne. Pre Slovensko je Poľsko tretím najdôležitejším obchodným partnerom, po Nemecku a Českej republike. Význam Poľska pre Slovensko potvrdzuje fakt, že doň smeruje 8 % slovenského exportu. V rámci slovenského importu sa Poľsko umiestňuje na šiestom mieste. Celkový obrat zahraničného obchodu medzi Poľskom a Slovenskom dosiahol v 2014 roku 8 miliardy eur, z čoho 5,2 miliardy eur tvoril slovenský export do Poľska a 2,8 miliardy euro poľský export na Slovensko. Pre Poľsko je Slovensko 13. najvýznamnejším



Krakow - historický
unikát Poľska.

obchodným partnerom. V rámci poľského exportu je Slovensko s podielom 2,5 % na 10. mieste a v rámci importu je s podielom 1,9 % na 13. mieste. Výraznou zmenou za posledných 15 rokov prešla štruktúra vzájomného obchodu medzi Poľskom a Slovenskom. Kým najväčšou tovarovou skupinou, exportovanou z Poľska na Slovensku v roku 2000 boli nerastné suroviny s podielom 24 %, v roku 2014 to už boli produkty elektrotechnického a automobilového priemyslu s podielom 26 %. Podobná zmena nastala aj v prípade slovenského exportu do Poľska, keď v roku 2000 najväčšiu skupinu slovenského exportu do Poľska tvorili s podielom 30 % metalurgické výrobky, avšak v roku 2014 to už s podielom 33,5 % boli výrobky elektrotechnického a automobilového priemyslu.

Vedú telefóny

Vzájomné ovplyvňovanie trhov a globalizácia je bežným faktorom charakterizujúcim súčasný svet obchodu. Poľská móda, kozmetika, nábytok, moderný, alebo historický, to sú len niektoré vysoko hodnotené pojmy s mnohými oceneniami na svetových trhoch. Čo však patrí k najväčším položkám slovenského exportu do Poľska? Sú to telefónne súpravy vrátane mobilných, ktorých bolo zo Slovenska do Poľska v roku exportovaných za vyše 722 miliónov eur, čo predstavuje podiel 24 % na celkovom slovenskom



exporte tejto komodity. Na druhom mieste sú s hodnotou exportu 356 miliónov eur monitory a televízory a za nimi osobné automobily, ktorých vývoz zo Slovenska do Poľska v 2014 roku dosiahol hodnotu 251 miliónov eur. Poľsko je významným odberateľom repkového oleja, ktorého vývoz do Poľska predstavuje 68 % celkového slovenského vývozu tejto komodity. Avšak aj 65 % slovenského vývozu dámskych blúzok smeruje do Poľska, ako aj 55 % sladu. Na druhej strane, najväčšou položkou slovenského importu z Poľska sú časti a príslušenstvo motorových vozidiel, ktorých v roku 2014 Slovensko z Poľska doviezlo spolu za 334 miliónov eur. Na druhom mieste sú sedadlá v hodnote 86 miliónov eur. Zaujímavosťou v slovenskom dovoze je, že 73 % koksu je na Slovensko dovezeného práve z Poľska, ale aj 68 % sviečok a 53 % dlaždíc a dlažbových kociek. Tieto čísla ukazujú, že Poľsko a Slovensko sú si nielen blízke, ale čoraz viac potrebujú vzájomnú investičnú a obchodnú výmenu, ktorá je prínosom pre oba štáty a ich obyvateľov. Preto by sme mali hľadať obchodných partnerov na iných kontinentoch, keď ich môžeme nájsť za humnami.

Mája Vargová

Zdroj údajov: Poľská agentúra pre informácie a zahraničné investície; Hlavný štatistický úrad Poľskej republiky, Štatistický úrad Slovenskej republiky

Toto o Poľsku potrebujete vedieť



POZRITE SI ZÁKLADNÉ FAKTY O NAŠOM SEVERNOM SUSEDOVI. A TIEŽ TO, S ČÍM S POLIAKMI NAJVIAC OBCHODUJEME.



POČET OBYVATEĽOV: 38,48 MILIÓNA
HUSTOTA OBYVATEĽOV: 123 ĽUDÍ NA KM²

OBYVATELIA ŽIJÚCI V MESTÁCH: 23,23 MILIÓNA

OBYVATELIA ŽIJÚCI NA VIDIEKU: 15,25 MILIÓNA

ROZLOHA: 322,6 TISÍCA KM²

HDP: 1,728 BILIÓNA ZLOTÝCH
HDP NA OSOBU: 44 919 ZLOTÝCH

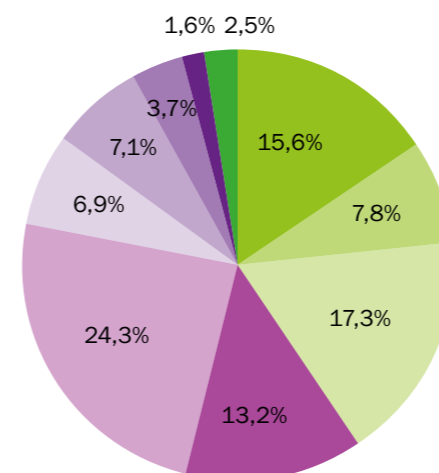
- 9. NAJVÄČŠIA KRAJINA V EURÓPE
- 33. NAJVÄČŠIA KRAJINA NA SVETE
- 6. NAJVÄČŠIA KRAJINA V EÚ

POĽSKO JE PARLAMENTNÁ DEMOKRACIA
PREZIDENT: BRONISLAV KOMOROWSKI
PREMIÉRKA: EWA KOPACZ

POĽSKO SA SKLADÁ Z:
16 PROVINCÍÍ (VOJVODSTIEV)
379 OKRESOV
2 478 OBCÍ

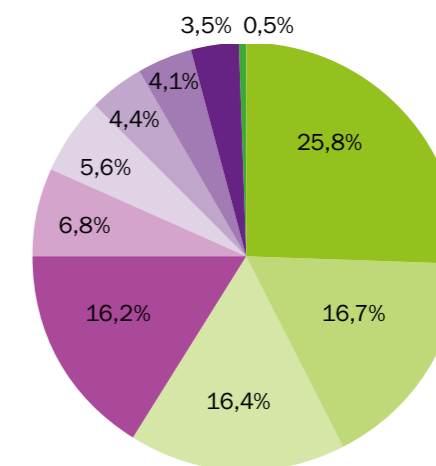
ČO POĽSKO NAJVIAC VYVÁŽA (GLOBÁLNE):
TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIA
ELEKTRICKÉ STROJE
AUTOMOBILY
NÁBYTOK
PLASTY
MINERÁLNE PALIVÁ A OLEJE

ŠTRUKTÚRA POĽSKÉHO EXPORTU NA SLOVENSKO ROK 2000



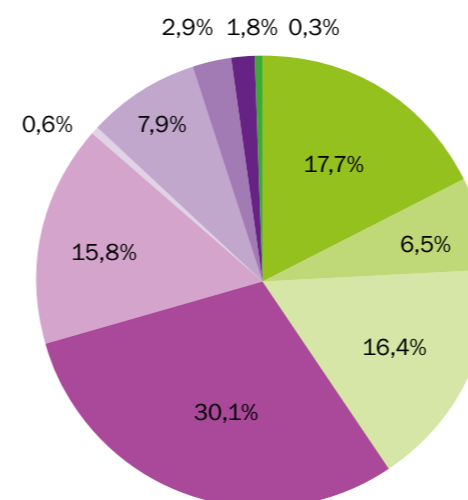
elektronika a automobily	15,6 %
potraviny a poľnohospodárske produkty	7,8 %
chemické výrobky	17,3 %
metalurgické výrobky	13,2 %
nerastné suroviny	24,3 %
rôzne	6,9 %
drevárske a papierenské produkty	7,1 %
výrobky ľahkého priemyslu	3,7 %
keramické výrobky	1,6 %
kože	2,5 %

ŠTRUKTÚRA POĽSKÉHO EXPORTU NA SLOVENSKO ROK 2014



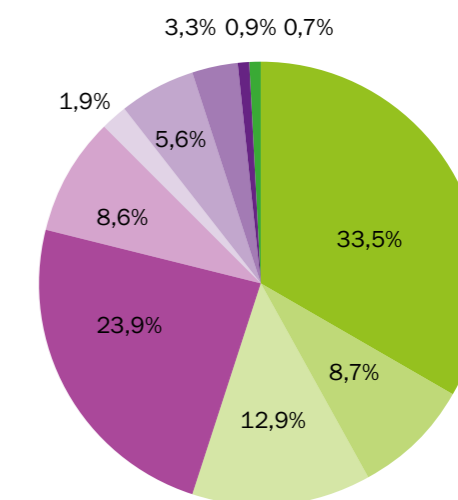
elektronika a automobily	25,8 %
potraviny a poľnohospodárske produkty	16,7 %
chemické výrobky	16,4 %
metalurgické výrobky	16,2 %
nerastné suroviny	6,8 %
rôzne	5,6 %
drevárske a papierenské produkty	4,4 %
výrobky ľahkého priemyslu	4,1 %
keramické výrobky	3,5 %
kože	0,5 %

ŠTRUKTÚRA SLOVENSKEHO EXPORTU DO POĽSKA ROK 2000



elektronika a automobily	17,7 %
potraviny a poľnohospodárske produkty	6,5 %
chemické výrobky	16,4 %
metalurgické výrobky	30,1 %
nerastné suroviny	15,8 %
rôzne	0,6 %
drevárske a papierenské produkty	7,9 %
výrobky ľahkého priemyslu	2,9 %
keramické výrobky	1,8 %
kože	0,3 %

ŠTRUKTÚRA SLOVENSKEHO EXPORTU DO POĽSKA ROK 2014



elektronika a automobily	33,5 %
potraviny a poľnohospodárske produkty	8,7 %
chemické výrobky	12,9 %
metalurgické výrobky	23,9 %
nerastné suroviny	8,6 %
rôzne	1,9 %
drevárske a papierenské produkty	5,6 %
výrobky ľahkého priemyslu	3,3 %
keramické výrobky	0,9 %
kože	0,7 %

Zdroj: Ministerstvo hospodárstva

Slovenčina vs. polština. Tieto slová si nepomýľte



POĽSKÝ JAZYK
JE S NAŠÍM
V MNOHOM
PODOBNÝ.
AVŠAK MNOHÉ
VÝRAZY MAJÚ
V OBOCH
REČIACH ÚPLNE
INÝ VÝZNAM.
VYHNITE SA
SPOLOČENSKÉ-
MU FAUX PAUX.

prasa – noviny
prosiak – prasa

odporný – odolný
okropný – odporný

odbyt – análny otvor
sprzedaż – odbyt (predaj)

nastrój – nálada
narzędzie – nástroj

motor – motorka
silnik – motor

droga – cesta
narkotyk – droga

zachód – západ
ubikacja, toaleta, WC – záchod

sopel lodu – cencúľ
katar – sopleľ

puszka – plechovka
strzelba – puška

chyba – asi
błąd – chyba

mieszkać – bývať
Spóźnić się – meškať

czerstwy – o pečive: staré, suché
Świeży – čerstvý

łaska – miľotč
Łaska – milosť

cudna – prekrásna

stan – stav (niečo je v stave)
namiot – stan

pokuta – pokánie
kara, mandat – pokuta

żur – kvások na polievku
impreza, balanga – žúr

koniecznie – nutne, povinne
nareszcie – konečne

płyn – tekutina
gaz – plyn

budowa – stavba
budynek – budova

za mało – príliš málo, nedostatočne
nie ma za co – za málo

bezcenny – nezaplatiteľný
bezwartościowy – bezcenný

Czeluście – priepasť
szczęki – čeľuste

SLÁVNÝ POĽSKÝ MÓDNY VEĽTRH už v septembri!

Organizátori Veľtrhu módy Poznań Fashion Fair pozývajú slovenských majiteľov obchodov s odevmi a obuvou na bezplatnú účasť na podujatí, na ktorom si budú môcť objednať unikátne kolekcie pre svojich klientov.

IDE O JEDEN Z NAJDÔLEŽITEJŠÍCH VEĽTRHOV ODVETVIA
V TEJTO ČASTI EURÓPY.

Na podujatí, ktoré sa koná v dňoch 2. – 4. septembra 2015, sa predstaví takmer pol tisíce firiem a značiek z niekoľkých desiatok krajín. V expozíciách budú predstavené kolekcie dámskych, pánskych a detských odevov, obuv, galantéria a doplnky. Pri návšteve veľtrhu sa oplatí venovať pozornosť ponuke firiem ocenených symbolom Polska Moda. Toto označenie je udeľované značkám, ktoré sa pýšia dokonalými návrhmi a ich kolekcie sú na 100 % vyrábané v Poľsku. Veľkému záujmu návštevníkov veľtrhu sa taktiež teší veľké množstvo módnych prehliadok, ako aj ponuka mladých návrhárov.



Pre podnikateľov zo sektora módy je vstup na podujatie bezplatný po predchádzajúcej registrácii na www.mtp24.pl alebo priamo na mieste v pokladniciach veľtrhov v Poznani.

Podrobnosti sú k dispozícii na stránkach:
www.targimodypoznan.pl/en
www.polishfashion.info

Priemyselné zóny v Poľsku



PRINÁŠAME VÁM PREHĽAD PRIEMYSELNÝCH OBLASTÍ V POĽSKU. A ZISTE, KDE SA OPLATÍ PODNIKAŤ V KONKRÉTNÝCH OBLASTIACH.

1. Kamienna Góra

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 4 800 ľudí

O regióne: Rozvinutá oblasť s multisektorovou ekonomikou. Zažíva dynamický rast malých a stredných firiem a ťaží z dobrej geografickej polohy. Prosperuje v nej aj oblasť služieb.

Vybrané firmy: BDN, Dr Schneider Automotive Polska, Autocam Polska

2. Osobitná ekonomická zóna Katovice

Rok vzniku: 1996

Zamestnáva: 53 000 ľudí

O regióne: Zóna vznikla s cieľom zrýchliť a podporiť proces reštrukturalizácie a tvorbu nových pracovných miest. Ťaží z bohatej priemyselnej tradície v oblasti. Výhodou je vysoko kvalifikovaná pracovná sila.

Vybrané firmy: General Motors Manufacturing Polska, Fiat Powertrain Technologies Polska, Brembo Polska, Johnson Controls

3. Osobitná ekonomická zóna Kostrzyn-Slubice

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 22 600 ľudí

O regióne: Výhodou tejto oblasti je najmä dobrá infraštruktúra – diaľnice a hustá sieť železníc. Plusom je blízkosť Berlína a jeho letiska a tiež prístavu v nemeckom Hamburgu.

Vybrané firmy: ICT Poland, TPV Displays, Volkswagen Poznań, Alumetal

4. Osobitná ekonomická zóna Legnica

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 10 200 ľudí

O regióne: Dobré dopravné spojenie a poloha v srdci Európy, blízkosť troch veľkých letísk. Zóna vznikla preto, aby v regióne vytvorila alternatívu k dominantnému ťažobnému priemyslu.

Vybrané firmy: Volkswagen Motor Polska, BASF Polska, Sitech, Gates Polska

5. Osobitná ekonomická zóna Lodž

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 28 800 ľudí

O regióne: Trojmiliónový lokálny trh, relatívne nízke náklady na kvalitnú pracovnú silu, industriálna tradícia.

Vybrané firmy: Dell Poland, Fujitsu Gillette Poland International, ABB, Procter and Gamble, UMA

6. Osobitná ekonomická zóna Pomoransko

Rok vzniku: 2001

Zamestnáva: 15 300 ľudí

O regióne: Nachádza sa v severnej časti Poľska, v časti so silnou tradíciou priemyslu. Investičné zóny sú v blízkosti diaľnice A1, prístavov v Gdansk, Gdyni a Štetíne.

Vybrané firmy: Bridgestone Stargrad, Cargotec Poland, Mondí, Weyerhaeuser

7. Osobitná ekonomická zóna Slupsk

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 3 500 ľudí

O regióne: Výhodná poloha medzi Gdanskom a Štetínom, blízko nemeckých hraníc a významných cestných tepien. Jedným z cieľov regiónu je podpora inovatívnych technológií.

Vybrané firmy: Przetwórstwo Rybne „Losos“, Kronospan Polska, NordGlass II, Ozen Plus

8. Osobitná ekonomická zóna Euro-Park Mielec

Rok vzniku: 1995

Zamestnáva: 23 562 ľudí

O regióne: Je prvou

Zdroj: KMPG

ekonomickou zónou, ktorá vznikla v Poľsku. Nachádza sa na juhovýchode Poľska a ťaží z blízkosti rozvojových trhov (Ukrajina).

Vybrané firmy: Zelmer PRO, Husquarna Poland, Kronospan Mielec, BRW

9. Technologický park Krakov

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 16 700 ľudí

O regióne: Okrem rozvoja priemyslu je „poslaním“ tejto

zóny aj zúročenie výsledkov výskumu na krakovských univerzitách a ich aplikácia do praxe. Oblasť má excelentnú dopravnú sieť.

Vybrané firmy: ComArch, RR Donnelley, MAN Trucks, Shell Polska, HCL Poland

10. Osobitná ekonomická zóna Starachowice

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 6 380 ľudí

O regióne: Okrem zázemia

pre investorov v podobe „zabehnutých“ tovární či výrobných hál má široké možnosti na investície „na zelenej lúke“.

Vybrané firmy: Biella Szydłowiec, Cerrad, Cersanit II, Gerda 2, Man Bus, Ceramika Nowa Gala II.

11. Osobitná ekonomická zóna Suwalki

Rok vzniku: 1996

Zamestnáva: 5 425 ľudí

O regióne: Poľským a medzinárodným investorom ponúka investičné pozemky s plným technologickým zázemím a rýchly štart biznisu.

Výhodou oblasti je skúsená a nie drahá pracovná sila.

Vybrané firmy: Porta KMI Poland, Impress Decor Polska, Malow, Rockwool Polska

12. Osobitná ekonomická zóna Tarnobrzeg

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 27 200 ľudí

O regióne: Zóna bola založená s cieľom reštrukturalizovať hlavné priemyselné zóny v oblasti. Pre investorov sú k dispozícii pozemky, budovy a technologická infraštruktúra.

Vybrané firmy: LG Display Poland, Sanfarm, LG Electronics, Alumental

13. Osobitná ekonomická zóna Walbrzych

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 36 000 ľudí

O regióne: Je to jedna z najväčších industriálnych zón v Poľsku. Ťaží z blízkosti hranice s Českom a Nemeckom a tiež z prítomnosti letísk a univerzít vo Vroclave, v Poznani či Katoviciach.

Vybrané firmy: Toyota Manufacturing Poland, Volkswagen Poznań, Electrolux Poland, IBM Polska, Colgate Palmolive, Polaris Poland

14. Osobitná ekonomická zóna Warmia-Mazury

Rok vzniku: 1997

Zamestnáva: 13 000 ľudí

O regióne: Prináša možnosti najmä pre investície na zelenej lúke. Pohodlnú nákladnú dopravu zabezpečujú nákladné vlakové stanice. Misia tejto zóny je najmä v tom, aby vlákala nových investorov do oblasti, ktorá trpí vysokou nezamestnanosťou.

Vybrané firmy: Bruss Polska, Michelin Polska, LG Electronics Mława, Philips Lightning Poland, Ikea Industry Poland, Drukarnia Bauer

Kilometre diaľnic sa od roku 2007 v Poľsku strojnásobili



JE ŤAŽKÉ PREDSTAVIŤ SI PRUŽNÚ EKONOMIKU BEZ SILNEJ DOPRAVNEJ SIETE OBKLOPUJÚCEJ KRAJINU. POMÁHA PRI VYKONÁVANÍ HOSPODÁRSKEJ ČINNOSTI TÝM, ŽE SKRACUJE ČAS PRI DODÁVKACH TOVARU ČI SLUŽIEB, ČO SA PRIAMO ODZRAKADĽUJE NA ZLEPŠENÍ KONKURENCIESCHOPNOSTI PODNIKATEĽSKÝCH SUBJEKTOV.

Moderné a bezpečné cesty

Cestná doprava je jedným z najdôležitejších činiteľov vplyvajúcich na hospodársky rozvoj Poľska, na ktorého území sa stretávajú európske dopravné koridory spájajúce sever s juhom a západ s východom kontinentu.

Finančný výhľad rozpočtu EÚ, ktorý sa začal v roku 2007, otvoril pred Poľskom nové možnosti rozvoja cestnej infraštruktúry. Výstavba kvalitných vnútroštátnych ciest bola definovaná ako prioritná úloha v oblastiach podpory verejnej infraštruktúry, na ktorú bolo vo finančnom výhľade EÚ na roky 2007 až 2013 vymedzených viac ako 10 miliónov eur z fondov EÚ. Tieto prostriedky boli doteraz prefinancované na 99 %.

V porovnaní s rokom 2007 sa v Poľsku trojnásobne zvýšil počet kilometrov rýchlostných ciest a autostrád. Momentálne je vo výstavbe viac ako 1 550 km autostrád a 1 470 km ciest prvej triedy. Dodatočne je v realizácii 77 km autostrád a 417 km rýchlostných ciest a vo fáze výberového konania je ďalších 860 km nových vnútroštátnych ciest. Nová cestná infraštruktúra sa merateľným spôsobom prispieva o zlepšenie bezpečnosti a o výrazné skrátenie jazdných časov medzi najväčšími mestami.

Podľa projektu nového Programu výstavby vnútroštátnych ciest na roky 2014 až 2023, spracovaného Ministerstvom infraštruktúry a rozvoja Poľskej republiky, je plánovaná výstavba viac ako 2 200 km nových vnútroštátnych ciest (1 860 km autostrád a rýchlostných ciest a 35 obchvatov s celkovou dĺžkou viac ako 360 km). Na tento účel bude vyhradená suma 92,7 miliardy PLN, čiže v prepočte viac ako 23 miliárd eur.

Výsledkom realizácie tohto programu bude vytvorenie koherentnej siete ciest s veľkou priepustnosťou, ktorá pomocou rýchlostných ciest prepojí všetky vojvodské miesta s Varšavou. Novopostavené a modernizované úseky ciest budú tvoriť v prvom rade prvky transeurópskej dopravnej siete TEN-T, ako aj úseky spájajúce mestské centrá v európskych rozmeroch. Na zefektívnenie cestnej premávky sa budú využívať Inteligentné prepravné systémy (ITS).

Zmodernizované železnice

Momentálne má Poľsko na modernizáciu železničnej infraštruktúry k dispozícii najviac finančných prostriedkov v histórii. Vďaka nim sa poľské železnice menia, aby poskytovali oveľa väčší komfort pasažierom, boli modernejšie a bezpečnejšie. Po



koľajniciach jazdia napr. moderné súpravy Pendolino, ktoré spájajú najväčšie poľské mestá, ako trojmesto (Gdansk, Gdynia, Sopot), Varšavu, Krakov či Katowice. Na tento investičný program, realizovaný v rokoch 2011 až 2015, spoločnosť PKP Intercity plánuje vynaložiť spolu 5,6 miliardy PLN, čiže viac ako 1,4 miliardy eur. Rekonštruované sú aj železničné trate. Od roku 2008 bolo zrekonštruovaných 6,3 tis. km. Čoraz krajšie sú aj vlakové stanice: od roku 2007 ich bolo zmodernizovaných a zrevitalizovaných viac ako 100 a v súčasnosti sa modernizuje a revitalizuje ďalších 30. Tieto pozitívne zmeny by nebolo možné vykonať bez rekordných investičných nákladov, ktoré znášajú poľské železničné spoločnosti.

Pred Poľskom stoja však ďalšie výzvy. Cieľom je železničná sieť, ktorá by umožňovala rýchle, bezpečné

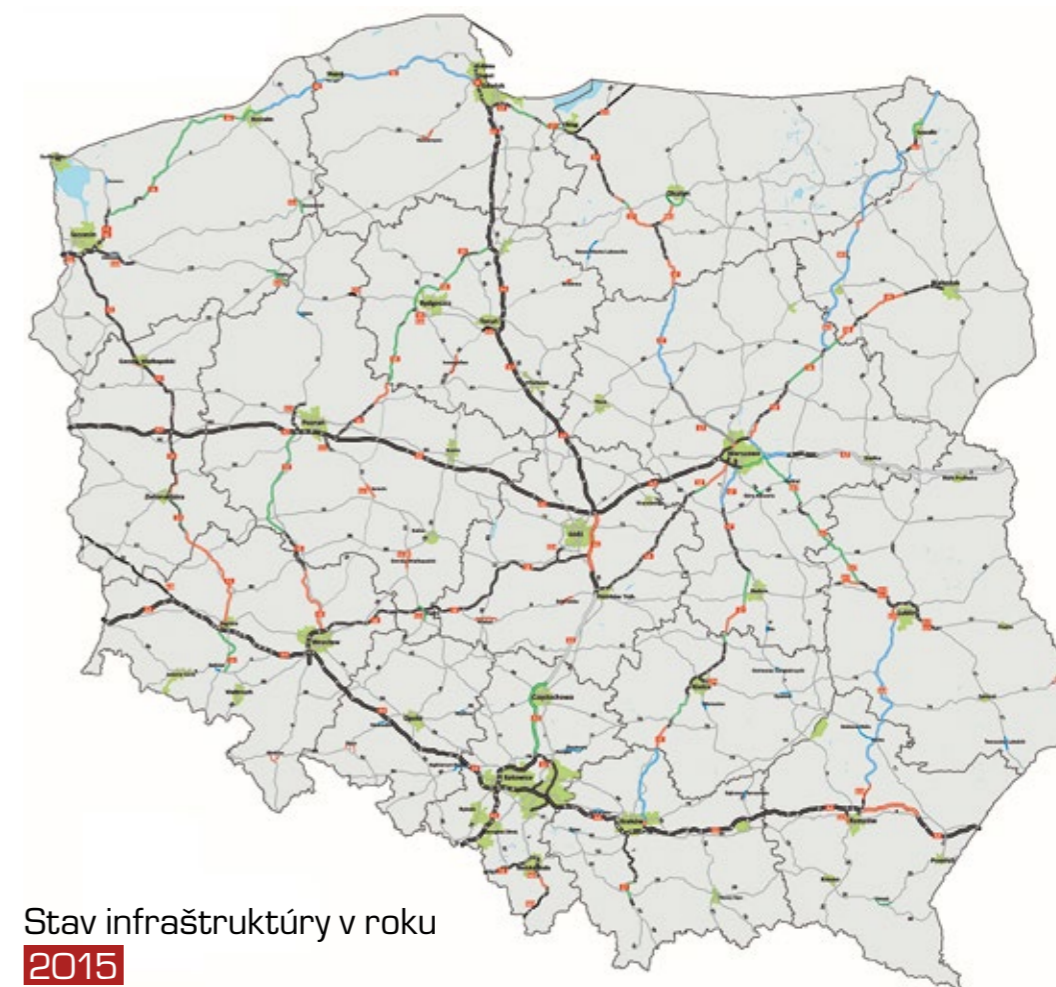
a komfortné cestovanie po celej krajine. Investičné prostriedky v oblasti železničnej dopravy v najbližších rokoch budú pochádzať hlavne z EÚ. V súlade s Partnerskou zmluvou, podpísanou medzi Poľskom a Európskou komisiou, sa z prostriedkov EÚ na roky 2014 až 2020 plánuje vynaložiť suma okolo 10,2 miliardy eur. Nadalej sa bude skvalitňovať osobná aj nákladná preprava. To znamená, že Poľsko bude pokračovať v modernizácii, revitalizácii a vo výstavbe železničných tratí, v kupovaní a modernizovaní vlakového parku, ako aj v zavádzaní moderných systémov riadenia dopravy. Zlepší sa tak aj dojazd a preprava v rámci najväčších aglomerácií.

Rozvíjajúce sa letiská

Rovnako dôležité sú aj investície v sektore leteckej



Stav infraštruktúry v roku
2007



Stav infraštruktúry v roku
2015



dopravy. Výstavba a rozširovanie letiskovej infraštruktúry, ktorá súvisí i s riadením letovej prevádzky, je už niekoľko rokov jednou z priorit poľskej vlády. Cieľom týchto investícií bolo zvýšenie kapacity letísk, čo súvisí aj so vzdušným priestorom, pri súčasnom zaručení maximálnej bezpečnosti vykonávania leteckých operácií a zabezpečení vyváženého rozvoja leteckej dopravy.

Desať letísk: vo Varšave, v Krakove, Gdansku, Katoviciach, Vroclave, Poznani, Rzeszowe, Štetíne, Lodži a Bydhošti, patriacich do Transeurópskej prepravnej siete, realizuje investície spočívajúce v modernizácii a rozvoji infraštruktúry. Mnohé z nich už boli dokončené. Vznikli moderné terminály,

zmodernizované boli aj štartovacie dráhy, ako aj systémy zvyšujúce bezpečnosť. Výška doterajších nákladov vynaložených na realizáciu investícií na letiskách patriacich do siete TEN-T predstavuje viac ako 1,4 miliardy eur.

Pozeráme sa na dopravu ako na celok, preto sa budú realizovať aj investície, ktoré budú zlepšovať dostupnosť pevniny pre nákladnú dopravu do námorných prístavov. Cieľom je – vďaka efektívnej, komplexnej a premyslenej prepravnej sieti – vytvorenie čo najlepších podmienok na udržanie hospodárskeho rastu, ako aj zlepšenie komfortu a bezpečnosti cestovania.

Autor: Ministerstvo infraštruktúry a rozvoja Poľskej republiky



Očakávaný stav v roku

2028

Poľsko je strategický partner Slovenska a pilier Vyšehradu



NEDÁVNE
PREZIDENTSKÉ
VOLBY, KTORÉ
SA V POĽSKU
KONALI V MÁJI,
SA NIESLI V
ZNAMENÍ
VELKÉHO
PREKVAPENIA
– VYHRAL
ICH TOTIŽ
MENEJ ZNÁMY
KANDIDÁT
OPOZÍCIE
ANDRZEJ
DUDA.



Andrzej Duda, novozvolený poľský prezident. Takto vyzerala jeho prezidentská kampaň.



Táto informácia výrazne zvýšila záujem o vnútropolitické dianie v Poľsku aj na Slovensku, vyvolala aj otázky týkajúce sa možných zmien v oblasti zahraničnej a európskej politiky. Uplynulé roky boli pre Poľsko charakterizované politickou stabilitou a najmä bezkonkurenčným hospodárskym rastom, ktorý pokračoval aj v období ekonomickej krízy, keď ostatné krajiny (a to nielen v regióne) zaznamenávali prepád. Z prostredia vládnucej Občianskej platformy vzišiel aj Bronisław Komorowski, takže kroky vlády boli počas posledných piatich rokov v súlade s vystupovaním prezidenta a naopak. Nejde o zanedbateľný detail, keďže prezident v Poľsku má predsa len významnejšie právomoci ako ten slovenský. K výraznejšej zmene však nepríde hneď po slávnostnej inaugurácii nového prezidenta, ale až po parlamentných voľbách, ktoré sa budú konať v októbri. Až na základe ich výsledkov bude možné predpovedať, ako sa bude vyvíjať vzťah prezident – vláda: ak ich vyhrá Občianska platforma a bude aj schopná zostaviť vládu, možno očakávať, že prezident sa s politikou premiéra a jeho kabinetu bude identifikovať v oveľa menšej miere ako doteraz. Ak ich vyhrá Právo a spravodlivosť, takýto problém odpadá, budeme však svedkami výraznejších zmien tak vo vnútro politickej, ako aj v zahraničnopolitickej oblasti. Budúci prezident Duda už v predvolebnej

kampani napríklad naznačil, že sa bude usilovať posilniť postavenie Poľska v rámci EÚ či korigovať vzťahy s niektorými krajinami. Avizoval tiež, že bude klásť väčší dôraz na spoluprácu v rámci V4 a širšieho regiónu strednej Európy. Bez ohľadu na výsledok parlamentných volieb zostane Poľsko významným partnerom Slovenska, a to tak v politickej, ako aj ekonomickej sfére.

Poľsko je dôležité nielen pre Slovensko, ale aj pre Vyšehradskú štvorku. Bez aktívneho príspevku severného suseda je však fungujúci Vyšehrad nepredstaviteľný. Je preto v záujme Slovenska, aby s Poľskom nielen udržiavalo intenzívnu politickú a ekonomickú spoluprácu, ale ju aj naďalej rozvíjalo bez ohľadu na názorovú odlišnosť v určitých otázkach.



Tomáš Strážay, analytik, Slovenská spoločnosť pre zahraničnú politiku (SFPA)



TMR – nový krok na poľský trh

Najväčší slovenský líder cestovného ruchu spoločnosť Tatry mountain resorts, a. s. (TMR), upriamila v posledných rokoch svoju pozornosť na poľský trh. Od mája 2015 začala prevádzkovať zábavný park Ślaskie Wesołe Miasteczko pri meste Chorzów a zároveň sa stala majiteľom 75 % podielu v tomto zábavnom parku. Zaviazala sa investovať do modernizácie novej akvizície 120 mil. PLN (30 mil. eur) v priebehu piatich rokov. TMR je top subjektom v oblasti cestovného ruchu a má dlhodobé skúsenosti s prevádzkovaním horských stredísk a akvaparku, zároveň má skúsenosti s revitalizáciou pôvodných historických tatranských stredísk, rovnako s akvizíciami a ich expanziou, akou je slovenský Akvapark Tatralandia. Druhou významnou akvizíciou je poľské lyžiarske stredisko Szczyrkowski ośrodek narciarski (SON) v Szczyrku pri meste Bialsko Biala. Kúpou strediska 97 % akcií (SON) v Szczyrku sa TMR stala stredo európskou firmou s významnými horskými strediskami na Slovensku v Tatrách, v Čechách v Špindlerovom Mlýne, ako aj v Poľsku. Cieľom tejto akvizície je rozvoj a modernizácia strediska prostredníctvom kapitálových investícií a využitie jeho potenciálu. TMR plánuje vybudovať v Szczyrku viacero nových lanoviek, zasněžovacie systémy a rozvinúť infraštruktúru tak, aby sa lyžiarske stredisko Szczyrk dostalo na úroveň najrozvinutejších lyžiarskych stredísk v Poľsku. V strednodobom horizonte sa predpokladajú investície v hodnote 30 mil. eur.

Eventujte v Tatrách

SPOJIŤ BIZNIS S RELAXOM, ZORGANIZOVAŤ KONFERENCIU, ŠKOLENIE ALEBO TEAMBUILDING CHCE NIEN DOBRÝ NÁPAD, ALE AJ INTENZÍVNY KONTAKT A NEUSTÁLU PRÁCU S POTENCIÁLNYM KLIENTOM. ČO MÔŽU TATRY PONÚKNUŤ V RÁMCI NOVÝCH MICE TRENDOV?

Tatry poskytujú prostredie, ktoré kladie dôraz nielen na biznis účel, ale ponúka účastníkom priestor na relax, kreativitu a prináša možnosti seberealizácie v inšpiratívnom prostredí. Zameranie hotelov s tradíciou na wellness, fitness a šport dáva aj regiónu ďalšiu zelenú. Tatranská hotelová sieť ponúka organizátorom unikátny benefit. K centrálnemu rezervačnému oddeleniu TMR hotelov pribudlo aj centrálné eventové oddelenie, ktoré vybaví dopyt na konferenciu či podujatia na jednom mieste, pod jednou kontaktnou osobou a za široké portfólio rôznorodých 10 hotelov s viac ako 2 500 lôžkami v rozmedzí až 80 km. Benefit ocenia najmä organizátori zvyknutí zo zahraničia na rýchly reakčný čas – odpoveď a ponuka do 12 hodín s programom šitým na mieru. Proklientsky servis je viacjazyčný a odporučí nielen správny hotel, kongresovú sálu, ale aj voľnočasovú aktivitu.



GOPASS – svetový online nástroj TMR

Profesionálny manažment TMR, finančná istota a skúsenosti s prevádzkovaním horských stredísk a akvaparku sú umocňované aj vzájomnou synergiou medzi strediskami prostredníctvom vernostného programu GOPASS. Klientsky program spoločnosti TMR bol v Londýne v júni 2015 ocenený tromi cenami: Najlepší vernostný program roka v sektore cestovný ruch (aerolíny, hotely, destinácie), Najlepší vernostný program v strednej a východnej Európe a Najlepšie Customer Relationship Management (CRM) vo vernostnom programe za prácu v Direct Marketingu. Kartu Gopass využívajú nielen lyžiari na zjazdovkách v tatranských lyžiarskych strediskách, ale aj dovolenkári ubytovaní v Tatrách, návštevníci liptovských akvaparkov Tatralandia a Gino Paradise Bešeňová, ale aj nákupcovia v športových obchodoch Tatry Motion a konzumenti v gastro zariadeniach TMR. Podrobne o výhodách vernostného programu na www.gopass.sk



Tatranské hotely TMR búrajú mýty o bežných konferenciách, povinných teambuildingoch a nudných eventoch. Bližšie informácie o eventoch v Tatrách na www.tmrhotels.com alebo na event@tmr.sk

„Poľské“ znamená vysoko kvalitné



POĽSKÉ FIRMY, DYNAMICKY ZVÄČŠUJÚCE SVOJ EXPORT, BUDUJÚ NIELEN SVOJE VLASTNÉ ZNAČKY, ALE AJ OBRAZ POĽSKA AKO PRODUCENTA TOVAROV VYSOKEJ KVALITY.

Z rozhovorov na tému rozpoznatelnosti značky „Poľský“, ktoré sa vedú viac ako desať rokov, vyplýva, že nám chýba jednoznačný dizajn. Táto situácia sa v poslednom čase diametrálne mení. Poľské značky s väčšou istotou dobývajú zahraničné trhy a štítok „Made in Poland“ sa čoraz výraznejšie spája s vysokou kvalitou za rozumnú cenu. Poľskí výrobcovia sa čím ďalej, tým zriedkavejšie utiekajú k ukrývaniu pôvodu pod cudzo znejúce názvy a hrdo sa chvália poľskými koreňmi. Obraz krajiny sa nám mení pred očami. Poľské výrobky si razia cestu medzi zahraničnou konkurenciou v ďalších oblastiach.

Pekná ako Poľka

Vo svete si čoraz väčšiu obľúbenosť získavajú poľské kozmetické výrobky. Toto odvetvie sa rozvíja najrýchlejšie v Európe. Zisk z poľského vývozu výrobkov vlasovej, telovej a dekoratívnej kozmetiky vzrástol v priebehu prvej dekády 21. storočia o 25 %. V Poľsku pôsobí približne 300 kozmetických firiem, v ktorých je približne štvrtina pracovníkov zapojená do laboratórneho výskumu a zdokonaľovania technologických postupov. Po prípravkoch poľských gigantov, akými sú Irena Eris, Dax Cosmetics či Oceanics, siahajú spotrebiteľia v 130 krajinách sveta. Symbolom poľského úspechu v kozmetike je značka Inglot. Len pred deviatimi rokmi firma otvorila svoj prvý zahraničný obchod, a dnes má už 400 luxusných predajných salónov v 50 krajinách sveta, v tom v Dubaji a New Yorku.

Komfort, pohodlie a moderný dizajn

Poľsko získava obrovské úspechy na svetovom trhu nábytku. 9 z 10 výrobkov tohto odvetvia sa dostáva k zákazníkovi na celom svete. Hodnota exportu poľského nábytku v roku 2014 dosiahla 8 miliárd eur. Vzhľadom na počet ton nábytku predaného do

zahraničia sme piatou svetovou veľmocou za Čínou, Nemeckom, Talianskom a USA. Najväčším tromfom odvetvia sú kvalifikovaní špecialisti a najmodernejšie technológie. Nábytkárske odvetvie v Poľsku sa vyvíja neuveriteľnou rýchlosťou. Výroba od zmeny politického zriadenia vzrástla 61-násobne. V súčasnosti v Poľsku pôsobí približne 25 000 rodinných nábytkárskych firiem. V ostatnom čase dobývame európske trhy aj poľským dizajnom. Dnes sa už nekoná dizajnérske podujatie, akým je napríklad Red Dot Design Award, na ktorom by poľskí dizajnéri nezožali úspech.

E-inovátori z Poľska

Už niekoľko rokov Poľsko rastie na regionálneho lídra trhu informačných a komunikačných technológií a svetového hráča v teleinformačných technológiách. Napriek tomu, že sa toto odvetvie rozvíja len odnedávna, robí to v bleskovom tempe. Ďalšie poľské firmy dobývajú zahraničné trhy: Comarch zamestnáva 3 800 pracovníkov v 19 krajinách, Asseco Poland sa umiestnilo v rebríčku „TOP 100 European Software Vendors“ A Ericpol v prvej dvadsiatke Europe's 500 – rebríčka najdynamickejšie sa rozvíjajúcich firiem v Európe. Odkiaľ sa vzali tieto úspechy? Za všetkým stojí fundovanosť poľských informatikov. Poliáci majú informačné zručnosti. Napriek tomu, že ide o výnimočne ťažké odvetvie, informatika ako študijný smer je

v Poľsku veľmi obľúbená. Každoročne poľské školy opúšťa 40-tisíc Poliakov s diplomom z odvetvia informačných a telekomunikačných technológií. Poliáci sa neustále dostávajú medzi finalistov najprestížnejších programátorských svetových súťaží: Microsoft Imagine Cup, Google Code Jam alebo Top Coder. Poľskou špecialitou sa stali počítačové hry, ktoré získavajú čoraz početnejšie a veľkolepejšie svetové úspechy. Stačí spomenúť také produkty ako ocenieniami obsypaná fabulárna akčná hra Zaklínač, Dead Island, Sniper alebo Anomaly Warzone. Firmy CD Projekt, 11bit studios alebo City Interactive, to sú značky rozpoznateľné a cenené nielen v Poľsku, ale aj v zahraničí.

Made in Poland

Poľsko je silným a postrehnuteľným hráčom na svetovom trhu. Konkuruje nielen cenou. Našou zručnosťou je vysoká kvalita a načúvanie potrebám spotrebiteľov na celom svete. Kladieme veľký dôraz na inovácie, ako aj prieskum nových odvetví medzinárodného trhu. Heslo „Poľsko“ vyvoláva čoraz viac pozitívnych asociácií a produkty Made in Poland sú cenené a radi si ich vyberajú spotrebiteľia v každej zemepisnej šírke.

Poľská agentúra informácií a zahraničných investícií



Plynový koridor sever – juh

GAZ-SYSTEM S.A. je ako operátor poľského prenosového systému aktívne zangažovaný v rozširovaní vnútornej prenosovej siete a medzysystémových prepojení, ktoré umožnia integráciu európskeho prenosového systému.

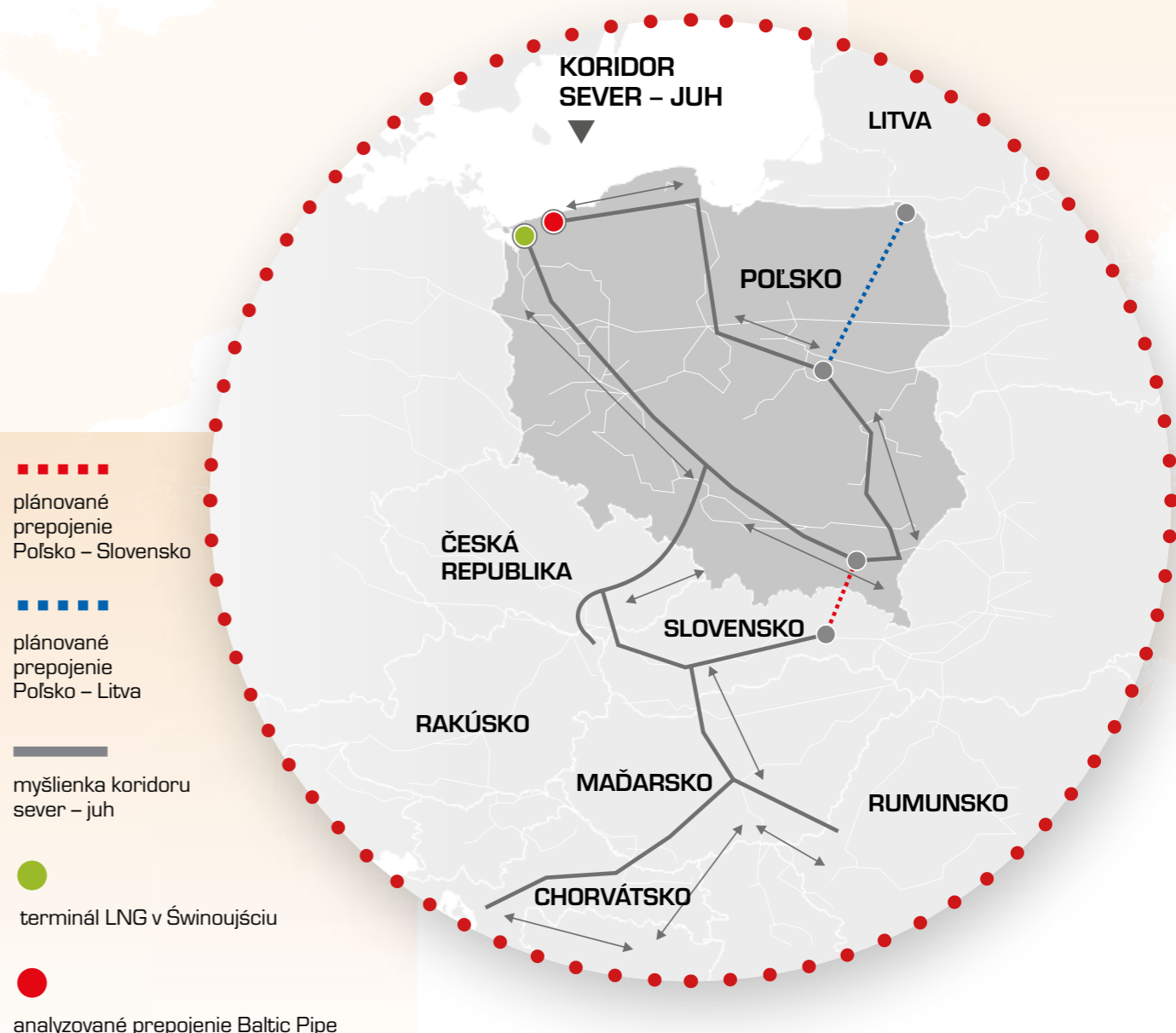
Koridor sever – juh v stredovýchodnej a juhovýchodnej Európe je prioritnou európskou iniciatívou, ktorá plánuje vytvoriť technické podmienky na prepravu plynu z terminálu LNG vo Šwinoujściu prostredníctvom prenosovej siete postavenej v Poľsku a spojením so Slovenskom a s Českom, ďalej do Maďarska, až po chorvátsky terminál LNG na ostrove Krk.

V rámci koridoru sever – juh spolupracujú poľský operátor prenosového systému GAZ-SYSTEM S.A. a slovenský operátor prenosového systému eustream, a.s., na realizácii plynového prepojenia Poľsko – Slovensko. Prepojenie umožní rozvoj na regionálnom trhu s plynom a ďalšiu integráciu krajín regiónu s trhom Európskej únie prepravovaním väčšieho množstva plynu v oboch smeroch medzi Poľskom a Slovenskom.

Koncepcia koridoru sever – juh ako projektu s významom pre spoločenstvo (PCI) je podporovaná Európskou úniou realizovaním vyššie postavených cieľov európskej energetickej politiky, takých, akými je zvýšená bezpečnosť dodávok, integrácia regionálnych trhov s plynom a výstavba jednotného trhu s energiou v EÚ.

Najdôležitejšie výhody realizácie koridoru sever – juh

- › zintenzívnenie integrácie regionálnych trhov s plynom
- › zvýšenie bezpečnosti dodávok
- › umožnenie prístupu k novým zdrojom dodávok pre východnú Európu
- › koordinácia regionálnych infraštruktúrnych projektov
- › harmonizácia zásad, ktoré platia na trhu s plynom
- › umožnenie zavedenia regionálnych preventívnych a havarijných opatrení v prípade krízových situácií



SLOVENSKO-POĽSKÁ OBCHODNÁ KOMORA

SLOVENSKÁ OBCHODNÁ A PRIEMYSELNÁ KOMORA ŽILINA

v spolupráci s

REGIONALNA IZBA GOSPODARCZA W KATOWICACH

si Vás dovoľujú pozvať na

KONGRES MALÝCH A STREDNÝCH PODNIKOV VYŠEHRADSKEJ SKUPINY

10. septembra 2015

Hotel Grand****, Jasná, Demänovská Dolina 71,
Liptovský Mikuláš

Nosné témy kongresu:

**CESTOVNÝ RUCH a dopravná infraštruktúra NA SLOVENSKU
A V KRAJINÁCH V4**

BLOK I.

DOPRAVNÁ INFRAŠTRUKTÚRA V ASPEKTE EURÓPSKÝCH PRIORITNÝCH KORIDOROV A JEJ VPLYV NA ROZVOJ PRIEMYSLU A CESTOVNÉHO RUCHU

Aktuálny stav Operačného programu Doprava
2014 – 2020.

Pokrok vo výstavbe cezhraničnej dopravnej
infraštruktúry medzi Slovenskom a Poľskom,
Českom, Maďarskom.

Prístup Slovenskej republiky k riešeniu dopravnej
infraštruktúry v ďalšom období.

Dopravná dostupnosť slovensko-poľského
a slovensko-českého pohraničia a rozvoj turistiky.

Doprava verejná a individuálna.

Otvorenie nových medzinárodných dopravných
liniek – doprava autobusová, železničná, letecká.
Urbanistický rozvoj Slovenska vo väzbe na krajiny
V4 a Rakúsko a rozvoj dopravnej infraštruktúry.

BLOK II.

AKTUÁLNE PROBLÉMY CESTOVNÉHO RUCHU NA SLOVENSKU A V KRAJINÁCH V4, MOŽNOSTI ICH RIEŠENIA

Čo priniesol nový zákon o cestovnom ruchu a Národná stratégia
rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike?

Problémy, nové trendy, riešenia pre štáty a regióny V4.

Výzvy 21. storočia, globálne trendy a ich vplyv na mikroekonomiku
turistického priemyslu.

Pozitívne aspekty cestovného ruchu na Slovensku.

Krajské a oblastné organizácie cestovného ruchu – ich úloha,
pôsobenie, aktivity, cezhraničná spolupráca.

Slovensko ako kúpeľnícka veľmoc. Potenciál a možnosti.

Vieme to využiť?

Rakúsko – krajina, kde je cestovný ruch národnou prioritou.

Účast' na kongrese je bezplatná.

Kontakt:

SOPK ŽRK, Háľkova 31, 010 01 Žilina, T: 041-7235 102, -655,
F: 041-7235 653, zahrza@za.scci.sk